

**Отчет Комитета
по охране окружающей среды
(КООС IX)**

Отчет Комитета по охране окружающей среды (КООС IX)

Эдинбург, 12-16 июня 2006 года

Пункт 1. Открытие заседания

- 1) Председатель КООС д-р Тони Пресс (Австралия) открыл заседание в понедельник 12 июня 2006 г.
- 2) Председатель выразил благодарность Великобритании за организацию и прием Совещания и поблагодарил Секретариат Договора об Антарктике за важную работу по управлению процессом представления документов и ведению сайта Совещания.
- 3) Председатель кратко представил неофициальный документ, в котором обобщалась работа, проведенная Комитетом после завершения Восьмого заседания КООС, отметив большой объем работы, предпринятой в течение межсессионного периода.

Пункт 2. Принятие повестки дня

- 4) Комитет принял приведенную далее повестку дня и подтвердил распределение документов между пунктами повестки дня:
 1. Открытие заседания
 2. Принятие повестки дня
 3. Стратегическое обсуждение дальнейшей работы КООС
 4. Работа КООС
 5. Международный полярный год
 6. Оценка воздействия на окружающую среду
 7. Охрана и управление районами
 8. Сохранение антарктической фауны и флоры
 9. Экологический мониторинг и представление данных об окружающей среде
 10. Отчеты об инспекциях
 11. Ответные действия и подготовка планов действий в чрезвычайных ситуациях
 12. Управление ликвидацией отходов
 13. Предотвращение загрязнения морской среды
 14. Сотрудничество с другими организациями
 15. Общие вопросы
 16. Выборы должностных лиц
 17. Подготовка следующего заседания
 18. Принятие Отчета
 19. Закрытие заседания
- 5) Комитет рассмотрел 38 Рабочих документов, 68 Информационных документов и 3 документа Секретариата (Приложение 1).

Пункт 3. Стратегическое обсуждение дальнейшей работы КООС

- 6) Великобритания представила Рабочий документ WP 42 «Окружающая среда Антарктики: задачи на будущее. Краткий отчет о семинаре КООС» и Информационный документ IP 113 (rev 1) «Окружающая среда Антарктики: задачи на будущее. Отчет о семинаре КООС, 9-10 июня 2006 г., Эдинбург (Великобритания)» с подробной информацией об этом семинаре. Комитет согласился с тем, что этот семинар оказался продуктивным. В дальнейшем будут проведены дискуссии в целях оценки приоритетности вопросов, поднятых в ходе семинара.
- 7) Великобритания отметила, что в ходе дискуссий, состоявшихся на этой неделе, рассматривались некоторые безотлагательные меры, рекомендованные участниками семинара, но при этом она обратила внимание на то, что ни в коем случае нельзя упускать из виду остальные меры. Она предложила руководящему комитету продолжить работу и подготовить 5-летний перспективный план действий для рассмотрения на Десятом заседании КООС. Многие Члены Комитета поблагодарили Великобританию за организацию такого продуктивного и полезного семинара.
- 8) Швеция отметила, что КООС должен также принять во внимание интересные дискуссии по поводу дальнейшего развития деятельности в Антарктике и ее воздействий на окружающую среду.
- 9) КООС согласился создать Межсессионную контактную группу (МКГ) с целью подготовки 5-летнего плана работы и утвердил для нее следующее техническое задание:
 - провести анализ итогов семинара КООС, описанных в документах АТСМ XXIX / WP 42 и АТСМ XXIX IP 113 (rev 1);
 - рассмотреть в качестве примера работу, проведенную АНТКОМ в целях подготовки пятилетнего плана работы РГ ЭМУ;
 - принять во внимание работу по планированию МПП, рассмотренную на Девятом заседании КООС;
 - исходя из вышеизложенного, составить проект пятилетнего плана работы с расстановкой приоритетов для рассмотрения на Десятом заседании КООС;
 - подготовить для Десятого заседания КООС рекомендации относительно практических мер по организации работы КООС, которые мог бы рассмотреть Комитет, включая, например, проведение тематических заседаний, создание постоянных групп и проведение семинаров.
- 10) Комитет согласился с тем, чтобы конвинуером этой МКГ стал д-р Нил Гилберт (Новая Зеландия).
- 11) Комитет призвал Членов, Наблюдателей и Экспертов КООС представить на КООС X документы по вопросам, определенным в качестве задач на ближайшее будущее.

Пункт 4. Работа КООС

- 12) Австралия представила Рабочий документ WP 11 «Справочник Комитета по охране окружающей среды (КООС)», в котором был описан предварительный вариант онлайн-Справочника КООС, подготовленного по итогам дискуссий, состоявшихся на Восьмом заседании КООС (см. Приложение 6 к Заключительному отчету КООС VIII). Этот предварительный вариант справочника, куда вошли процедуры и согласованные руководства КООС, был размещен на сайте КООС. Несколько Членов Комитета поблагодарили Австралию за разработку справочника, отметив, что представители стран в КООС смогут применять его в своей работе. Комитет активно поддержал концепцию онлайн-Справочника КООС и попросил Секретариат взять

на себя ответственность за поддержание и обновление этого справочника при содействии Членов КООС, насколько это будет необходимо.

- 13) Секретариат представил документ SP 10 «Шаблон для ежегодных отчетов в соответствии со Статьей 17 Протокола по охране окружающей среды» и продемонстрировал предлагаемую онлайн-систему, которая поможет Членам КООС выполнять существующие требования обмена информацией в соответствии с Протоколом. Несколько Членов КООС поздравили Секретариат с подготовкой такого полезного инструмента. Было выражено определенное беспокойство по поводу того, что эта база данных не должна выходить за рамки существующих требований обмена информацией и включать ссылки на неофициальные источники. По мнению Комитета, с учетом этих поправок данную онлайн-систему было бы полезно использовать в экспериментальном режиме в течение года прежде, чем окончательно отказаться от использования действующей процедуры обмена информацией. С учетом этого, Секретариату было поручено принять меры к тому, чтобы Члены Комитета получили доступ к системе в порядке эксперимента.
- 14) Секретариат предоставил уточненную информацию о планах переноса сайта КООС после окончания Девятого заседания Комитета, отметив, что в межсессионный период он провел консультации с Австралией по этому вопросу.
- 15) Был обновлен список национальных контактных центров КООС (Приложение 2).

Пункт 5. Международный полярный год

- 16) Д-р Дэвид Карлсон, Председатель Международной группы по программе МПГ, сделал презентацию, посвященную Международному полярному году. Он подчеркнул, что МПГ открывает огромные возможности для международного сотрудничества в рамках научных и информационных программ. Он осветил разнообразную тематику будущих проектов. В проектах МПГ примут участие около 50 тысяч человек из 60 стран.
- 17) Он отметил, что с точки зрения антарктического наследия и его надежного будущего МПГ представляет собой редкую и уникальную возможность. Он подчеркнул, что на Севере есть коренные народы, которые могут выступать в защиту арктического экологического наследия в рамках МПГ, но вопрос о том, кто будет выступать в защиту антарктического экологического наследия, остается открытым.
- 18) Многие Члены Комитета поблагодарили д-ра Карлсона за отличную презентацию, которая стала стимулом к проведению продолжительных и полезных дискуссий. Они также выразили поддержку работе, запланированной в рамках МПГ, и сказали, что с большим интересом ждут новых данных, которые будут получены в результате этой работы. Многие также подтвердили большое значение информационной работы. Один из Членов Комитета попросил, чтобы слайды, показанные во время презентации, были размещены на сайте КООС.
- 19) Некоторые Члены КООС выразили озабоченность в связи с возможными последствиями такой активной деятельности для окружающей среды Антарктики, и призвали остальных, по мере возможности, осуществлять совместные логистические операции. С этой целью Сторонам было предложено в ближайшее время распространить информацию о запланированных научных исследованиях.
- 20) Один из Членов Комитета выразил разочарование тем, что КООС не занял более активную позицию при подготовке планов МПГ на более раннем этапе, однако, другие отметили, что у Комитета по-прежнему остается возможность набрать политический вес в ходе проведения информационных программ МПГ.
- 21) АСОК представила Информационный документ IP 64 «Взгляд на экологическое наследие Международного полярного года 2007/08 гг.», показывающий, что многие проекты предполагают строительство в Антарктике объектов физической

инфраструктуры и что к 2007 г., как минимум, 20 проектам, возможно, придется представлять ПООС или ВООС.

- 22) Комитет отметил, что обсуждение вопросов МПГ, которое состоялось и на заседании КООС, и на семинаре, настраивает на оптимистический лад. Комитет пожелал больших успехов всем, кто занимается вопросами МПГ, и согласился с тем, что представителя МПГ нужно будет приглашать на последующие заседания КООС.
- 23) Члены КООС призвали Стороны оказывать логистическую и финансовую поддержку научным исследованиям и информационным кампаниям, которые будут проводиться в рамках МПГ.

Пункт 6. Оценка воздействия на окружающую среду

ба) Рассмотрение проектов ВООС, направленных КООС в соответствии с пунктом 4 Статьи 3 Протокола

- 24) Бельгия сделала презентацию Рабочего документа WP 25 «Строительство и эксплуатация новой бельгийской научной станции на Земле Королевы Мод в Антарктиде. Проект Всесторонней оценки окружающей среды (ВООС)», а также Информационного документа IP 22 с тем же названием, содержащего полный текст проекта ВООС. Кроме того, Бельгия предоставила электронные и цветные печатные версии проекта ВООС.
- 25) Эта станция будет расположена в районе нунатака Утштайнен у подножья гор Сур Рондане на Земле Королевы Мод. Проект ВООС был утвержден и поддержан федеральными Министерствами окружающей среды, иностранных дел и научной политики Бельгии. Эти министерства пришли к выводу о том, что глобальное научное значение и выгоды, которые обеспечат строительство и эксплуатация новой бельгийской станции в пустом 1072-километровом секторе между японской станцией Сёва и российской станцией Новолазаревская, перевешивают те более чем незначительные и ограниченные по времени воздействия, которые окажут на окружающую среду Антарктики строительство и эксплуатация станции, и полностью оправдывают запуск этого проекта.
- 26) Проект ВООС был выпущен Бельгийским федеральным управлением научной политики (БЕЛСПО) 10 февраля 2006 г., и уведомление об этом было направлено по дипломатическим каналам всем Сторонам Протокола по охране окружающей среды.
- 27) Многие Члены КООС похвалили Бельгию за высокое качество проекта ВООС и инновационную конструкцию станции. Некоторые Члены Комитета задали вопросы, касающиеся хранения топлива, управления твердыми отходами, мониторинга воздействий станции (включая воздействия на флору и фауну), получения воды, использования аварийных средств, потенциальных воздействий находящейся по близости взлетно-посадочной полосы, а также критериев оценки силы воздействия на окружающую среду. Бельгия приветствовала эти отклики и обязалась ответить на заданные вопросы при подготовке окончательного варианта ВООС.
- 28) Комитет согласился с тем, что этот проект ВООС содержит всестороннее описание и оценку предполагаемой деятельности и ее вероятных воздействий на окружающую среду и, следовательно, отвечает требованиям Приложения I к Протоколу.
- 29) Комитет также отметил, что в этом районе нет никаких других сооружений, которые Бельгия могла бы использовать на совместной основе или взять под свою ответственность. Следовательно, строительство новой станции является оправданным.
- 30) АСОК также поблагодарила Бельгию за прекрасно составленную ВООС, но при этом выразила опасения по поводу кумулятивных воздействий на первозданную природу и другие непреходящие ценности Антарктики, связанные с созданием новых станций в районах, практически не тронутых человеком. Необходимо тщательно

проанализировать вариант, предусматривающий отказ от осуществления деятельности, а вариант, предусматривающий ее осуществление, следует обосновать с научной точки зрения.

- 31) Многие Члены Комитета и АСОК отметили, что предлагаемая станция и другие новые антарктические станции являются образцом экологически устойчивого управления, поскольку они ориентированы на использование возобновляемых источников энергии, а по окончании срока эксплуатации их можно демонтировать.
- 32) Рекомендация Комитета Консультативному совещанию по поводу проекта ВООС «Строительство и эксплуатация новой бельгийской научной станции на Земле Королевы Мод в Антарктиде» приведена в Дополнении 1.
- 33) Великобритания представила Информационный документ IP 18 «Предложение о строительстве и эксплуатации научной станции Халли VI на шельфовом леднике Бранта (Берег Каирда, Антарктида). Обновленная версия Всесторонней оценки окружающей среды». Великобритания сообщила Комитету о том, что строительство станции Халли VI было перенесено на один год и теперь запланировано на сезоны 2007/08 и 2008/09 гг. С учетом этого подготовка окончательного варианта ВООС была отложена, и он будет распространен для получения замечаний в конце 2006 г. Теперь окончательный вариант ВООС будет предусматривать демонтаж и вывоз станции Халли V.
- 34) Аргентина отметила, что действующая процедура рассмотрения Комитетом проектов ВООС вызывает сомнения, поскольку она не предусматривает межсессионного обсуждения проблем на всех четырех официальных языках. Она также указала на то, что этот вопрос имеет особое значение, поскольку он связан с рассмотрением деятельности, которая может оказать более чем незначительное или ограниченное по времени воздействие на окружающую среду Антарктики. Один из Членов Комитета заметил, что Аргентина подняла важный вопрос.

6b) Прочие вопросы, связанные с ОВОС

- 35) Секретариат представил документ SP 8 «Ежегодный перечень Первоначальных оценок окружающей среды (ПООС) и Всесторонних оценок окружающей среды (ВООС), подготовленных в период с 1 апреля 2005 г. по 31 марта 2006 г.», отметив, что отчетный период был изменен в соответствии с требованиями Резолюции 1(2005). Доступ к информации, которая представлена в этой таблице, а также к сведениям обо всех ПООС и ВООС, представленным начиная с 1988 г., можно получить через базу данных ОВОС, размещенную на сайте СДА. Секретариат отметил, что этот шаблон будет способствовать унификации представления такой информации.
- 36) АСОК представила Информационный документ IP 94 «Совместное использование станций в Антарктике», в котором Сторонам рекомендуется совместно использовать существующие сооружения взамен практики, когда каждая Сторона создает свои станции.
- 37) Комитет признал, что в Антарктике есть множество примеров сотрудничества в области науки и логистики, и призвал антарктические программы и впредь изучать возможности взаимодействия и сотрудничества. Некоторые Члены Комитета обратили особое внимание на то, что Приложение VI (Материальная ответственность) не должно мешать совместным начинаниям в области логистики и научных исследований.
- 38) Уругвай подчеркнул значение соблюдения Статьи 6 Протокола и в этой связи предложил совместно использовать расположенную на Антарктическом полуострове станцию ЭКАРЕ и для проведения научных исследований, и в целях логистики.
- 39) Напомнив о состоявшихся ранее дискуссиях по этой проблеме и признавая необходимость оказания поддержки научным исследованиям, Комитет еще раз выразил озабоченность по поводу распространения баз в Антарктике, и отметил, что этого

следует избегать. Комитет также обратил внимание на то, что, как уже указывали Стороны Договора, строительство станции или базы в Антарктике не является обязательным условием получения статуса Консультативной стороны (Рекомендация XV-17), и предложил КСДА рассмотреть вопрос о том, чтобы еще раз подтвердить это положение.

- 40) Российская Федерация представила Информационный документ IP 68 «Российские исследования подледникового озера Восток в сезоне 2005 – 2006 гг. и планы работ на сезон 2006 – 2007 гг.» и Информационный документ IP 69 «Бурение дополнительных 75 метров глубокой скважины 5г-1 на станции Восток. Первоначальная оценка окружающей среды». За этим последовала продолжительная дискуссия, и несколько Членов Комитета попросили уточнить сроки и экологические аспекты бурения в районе озера Восток.
- 41) Великобритания сослалась на одно из последних британских исследований, в котором было высказано предположение о том, что некоторые антарктические подледниковые озера могут соединяться друг с другом, и спросила, может ли это иметь значение в связи с предполагаемым проникновением в озеро Восток.
- 42) СКАР отметил, что ему известно об этой недавней научной публикации, где предполагается, что в случае загрязнения одного озера загрязнение может распространиться на смежные озера. Группа специалистов СКАР по изучению подледниковых антарктических озер (ГС ИПАО) обсуждает эту возможность в течение многих лет, но многие моменты остаются неясными, включая площадь подледниковых водосборов, взаимосвязь подледниковых систем и скорость течения воды. Эти вопросы имеют решающее значение для понимания возраста, происхождения, структуры и эволюции подледниковых систем и микроорганизмов, которые могут там существовать. СКАР отметил, что риски, связанные с продолжением бурения в районе озера Восток носят двоякий характер: (i) случайное проникновение в озеро, в результате чего может произойти загрязнение; (ii) возможность просачивания буровой жидкости из скважины в озеро через мельчайшие трещины (гидравлические разрывы) в глубоких слоях льда непосредственно над поверхностью озера. При разработке протоколов охраны этих уникальных сред необходимо должным образом учитывать новые данные. По мнению СКАР, опубликованные планы российских ученых надлежащим образом учитывают новые достижения.
- 43) Новая Зеландия отметила, что, как указано в Информационном документе IP 69, «буровой раствор должен быть удален из скважины» до того, как ствол столкнется с краем подледникового озера и что «технологические решения процесса удаления заливочной жидкости в настоящее время имеются, однако они требуют дополнительного совершенствования». Учитывая риски, связанные с использованием заливочной жидкости, Новая Зеландия спросила, когда такие технологии могут быть достаточно усовершенствованы для того, чтобы их можно было планировать и применять в широких масштабах, и будет ли эта информация содержаться в окончательном варианте ВООС, который сейчас готовит Россия.
- 44) Россия дала подробные ответы на вышеперечисленные вопросы. Было отмечено отсутствие объективных научных данных о существовании подледниковых озерных систем, связанных с озером Восток. Данные российской наземной и американской авиационной радиолокационных съемок подстилающих лед структур не отмечали никаких подтверждений о существовании дренажных систем, подобных выявленным британскими учеными в районе Купола Конкордия. Правильность теоретических выводов российских специалистов, разработавших технологию проникновения в оз. Восток была подтверждена практическими работами датских специалистов на севере Гренландии в 2003-04 гг. и германскими специалистами антарктической станции Кённен (Земля Королевы Мод) в 2005 г. Оба европейских буровых проекта использовали ту же буровую жидкость (смесь керосина и фреона), что и российские

ученые в скважине на станции Восток. После незапланированного контакта буровой жидкости с подледниковой водой в скважинах Дании и Германии уровень буровой жидкости поднялся на несколько десятков метров, что доказало отсутствие отрицательного гидравлического потока из скважины, характерных при наличии крупных дренажных подледниковых систем. Исследования загрязнения ледяного керна из вновь замерзшей подледниковой воды, поступившей в гренландскую скважину, показало его наличие только в верхнем 10-сантиметровом контактном слое.

- 45) Структура льда в керна, полученном из скважины станции Восток в интервале глубин 3623-3650, продолжает представлять собой кристаллы крупных размеров до полутора метров в диаметре с незначительными межкристаллическими пространствами, что в значительной степени гарантирует невозможность быстрой протечки буровой жидкости из скважины по направлению к водному телу.
- 46) Россия отметила, что ее дальнейшие буровые работы в скважине на станции Восток будут осуществляться в полном соответствии с Протоколом по охране окружающей среды и национальным законодательством России. Заключительный отчет ВООС отбора проб воды озера Восток будет представлен на Десятом заседании КООС.
- 47) Новая Зеландия сообщила Комитету о том, что совместный проект бурения «АНДРИЛЛ», организованный США, Италией, Германией и Новой Зеландией, начнется в течение сезона 2006/07 гг., и распространила среди Членов Комитета копии окончательного варианта ВООС.
- 48) Чешская Республика сделала презентацию Информационного документа IP 99 «Чешская антарктическая станция Иоганн Грегор Мендель»: от проекта к реализации». Она поблагодарила институты нескольких Сторон за содействие в строительстве станции и предложила всем остальным использовать чешские научные объекты.
- 49) По замечанию АСОК, при том, что подготовку ВООС для таких сложных проектов, как санно-тракторные маршруты, бурение в районе подледниковых озер и строительство станций, следует считать положительным моментом, важно проследить за тем, чтобы эти оценки были не просто административными процедурами, а улучшали охрану окружающей среды.
- 50) Румыния представила Информационный документ IP 81 «База Лоу-Раковица. Первоначальная оценка окружающей среды».
- 51) Италия представила Информационный документ IP 42 «Строительство и эксплуатация взлетно-посадочной полосы для легких воздушных судов на станции Марио Жучелли (залив Терра-Нова, море Росса, Антарктика). Первоначальная оценка окружающей среды».
- 52) В рамках этого пункта повестки дня были также представлены следующие Информационные документы:
 - Информационный документ IP 80 «Доклад о ходе разработки методики оценки кумулятивных воздействий» (Новая Зеландия).
 - Информационный документ IP 63 «Многолетние ледовые маршруты: не только прямые воздействия. Изучение наземного санно-тракторного маршрута между станциями МакМердо и Южный полюс» (АСОК).

Пункт 7. Охрана и управление районами

7а) Планы управления

- i. Проекты планов управления, рассмотренных межсессионной контактной группой (МКГ)

- 53) Комитет рассмотрел шесть проектов планов управления Особо охраняемыми районами Антарктики (ООРА) и Особо управляемыми районами Антарктики (ОУРА), относящихся к этой категории:
- Рабочий документ WP 8 «План управления Особо управляемым районом Антарктики «Холмы Ларсеманн»» (Австралия, Китай, Румыния, Российская Федерация).
 - Рабочий документ WP 12 «Система охраняемых районов Антарктики: предложение об определении нового охраняемого района на мысе Эдмонтон (залив Вуд, море Росса) (Италия).
 - Рабочий документ WP 21 (rev1) «Предложение об определении в качестве Особо охраняемого района Антарктики ИМП № 46 «Порт-Мартен» (Земля Адели)» (Франция).
 - Рабочий документ WP 24 (rev 1) «Пересмотренный План управления Особо охраняемым районом Антарктики № 127 «Остров Хасуэлл» (Остров Хасуэлл и прилегающий участок припайного льда - место гнездования императорских пингвинов)» (Российская Федерация).
 - Рабочий документ WP 26 (rev 1) «Пересмотр Плана управления Особо управляемым районом Антарктики «Залив Адмиралти» (ОУРА № 1) (Бразилия, Перу, США, Польша, Эквадор).
 - Рабочий документ WP 30 «Пересмотренный План управления Особо охраняемым районом Антарктики № 150 «Остров Ардли» (Чили).
- 54) От имени всех соавторов Австралия представила Рабочий документ WP 8 «План управления Особо управляемым районом Антарктики «Холмы Ларсеманн»» (Австралия, Китай, Румыния, Российская Федерация), в котором описывается процесс разработки плана управления, начиная с 1997 г., и отмечается предлагаемый водосборный подход к управлению районом, учитывающий богатство озерных и пресноводных систем этой местности.
- 55) Проект этого плана управления предусматривает создание Зоны сооружений, где находится большинство объектов стационарной инфраструктуры, охватывающих ряд водосборов с прямым стоком в море к востоку от полуострова Брокнес.
- 56) Китай, Россия и Австралия осуществляют деятельность в районе Холмов Ларсеманн в течение многих лет, а в 2006 г. к ним присоединилась Румыния, которая теперь использует базу Лоу-Раковица совместно с Австралией (Румыния также стала одним из соавторов проекта плана управления).
- 57) Члены Комитета могли ознакомиться с проектом этого плана управления на дискуссионном форуме КООС в течение 9 месяцев после окончания Восьмого заседания КООС. Проект плана, представленный Комитету в составе Рабочего документа WP 8, учитывал замечания, полученные в течение периода проведения консультаций.
- 58) Некоторые Члены Комитета поздравили авторов с тем, что, несмотря на языковые трудности и первоначальную нехватку данных об этом районе, многолетняя разработка этого плана управления, наконец, завершилась.
- 59) Индия напомнила участникам заседания о своем намерении создать в районе Холмов Ларсеманн постоянно действующую станцию, что было отражено в пункте 170 Отчета КООС VIII и более подробно описано в Рабочем документе WP 20 «Создание новой индийской научно-исследовательской базы в районе Холмов Ларсеманн (Восточная Антарктида), представленном в рамках пункта 15 повестки дня.
- 60) Несколько Членов Комитета выразили разочарование тем, что теперь в проект плана управления, разработанного под эгидой КООС, нужно будет вносить существенные

изменения с учетом предложения Индии о размещении станции за пределами предлагаемой Зоны сооружений на полуострове Брокнес.

- 61) Председатель попросил авторов Рабочего документа WP 8 и Рабочего документа WP 20 обсудить потенциально серьезные последствия очевидных расхождений между положениями проекта плана управления и деятельностью, которую предполагает Индия, и доложить участникам заседания о результатах проведенного обсуждения.
- 62) Как отметили авторы плана управления, они сожалеют о том, что им не удалось своевременно и должным образом учесть серьезные вопросы, которые поднимает Рабочий документ WP 20, особенно в связи с созданием второй зоны сооружений.
- 63) С учетом заявленного Индией твердого намерения приступить к строительству предполагаемой новой станции авторы уже не могли с уверенностью рекомендовать заседанию проект плана управления, содержащийся в Рабочем документе WP 8, без серьезного повторного рассмотрения всеми заинтересованными сторонами всех видов предполагаемой деятельности в районе Холмов Ларсеманн и того, как это может отразиться на мерах управления окружающей средой, предлагаемых в плане управления.
- 64) Австралия сообщила Комитету о том, что заинтересованные стороны договорились встретиться на совещании КОМНАП, которое должно состояться в Хобарте в июле 2006 г., для того, чтобы детально обсудить предполагаемую деятельность Индии в районе Холмов Ларсеманн и еще раз рассмотреть проект плана управления с целью решения поднятых проблем. Пересмотренный таким образом проект плана управления будет размещен на дискуссионном форуме КООС к сентябрю 2006 г., чтобы можно было получить и учесть комментарии Членов Комитета. Новый проект плана управления будет представлен на Десятом заседании КООС с тем, чтобы Комитет мог рекомендовать КСДА одобрить его.
- 65) После проведения обсуждения с другими Членами Комитета, Чили согласилась стать конвинуером МКГ, задачей которой будет решение вопросов, поднятых в связи с проектом плана управления ООРА № 150 – прежде всего, необходимости разработки приемлемой альтернативы включению в состав этого ООРА туристической зоны. Комитет согласился с тем, что эта МКГ должна работать в соответствии с Техническим заданием, согласованным на КООС VII и изложенным в Приложении 4 к Заключительному отчету КООС VII.
- 66) Отметив, что остальные четыре плана управления были рассмотрены МКГ и пересмотрены таким образом, чтобы учесть полученные комментарии, Комитет согласился направить их на КСДА для одобрения. Список этих планов приведен в Дополнении 2.

ii. Проекты пересмотренных планов управления, не рассмотренных МКГ

- 67) Комитет рассмотрел три Рабочих документа, содержащих планы управления ООРА, относящихся к этой категории:
 - Рабочий документ WP 9 «Пересмотр План управления Особо охраняемым районом Антарктики № 136 «Полуостров Кларк» (Берег Бадда, Земля Уилкса)» (Австралия).
 - Рабочий документ WP 29 «Пересмотр Плана управления ООРА № 134 «Мыс Сьерва и шельфовые острова» (Берег Данко, Антарктический полуостров)» (Аргентина).
 - Рабочий документ WP 31 «Пересмотр Особо охраняемых районов Антарктики (ООРА) №№ 116 и 131» (Новая Зеландия).
- 68) По мнению Комитета, в эти три плана управления были внесены необходимые поправки, и он согласился направить их на КСДА для одобрения (см. Дополнение 2).

iii. Новые проекты планов управления охраняемыми/управляемыми районами

69) Комитет рассмотрел Рабочий документ WP 10 (rev 1) «Проект Плана управления Особо охраняемым районом Антарктики (ООРА) «Остров Хоукер» (холмы Вестфолд, берег Ингрид Кристенсен, Земля принцессы Елизаветы, Восточная Антарктида)» (Австралия). Отметив, что этот план хорошо подготовлен и предусматривает охрану видов, которые в настоящее время рассматриваются в качестве кандидатов для включения в перечень Особо охраняемых видов в соответствии с Приложением II (южный гигантский буревестник), Комитет согласился направить этот план управления на КСДА для одобрения без проведения межсессионного анализа (см. Дополнение 2).

Прочие вопросы, касающиеся планов управления Особо охраняемыми / управляемыми районами

- 70) Германия представила Рабочий документ WP 22 «Возможности управления окружающей средой на полуострове Файлдс и острове Ардли. Предложение о создании межсессионной контактной группы» (Бразилия, Китай, Германия, Республика Корея, Российская Федерация) и предложила создать МКГ в целях формализации процесса обсуждения системы управления в регионе полуострова Файлдс.
- 71) Некоторые Члены Комитета не согласились с таким подходом и вместо этого рекомендовали создать международную рабочую группу по тому же принципу, который применялся в процессе разработки плана управления для ОУРА «Остров Десепшн».
- 72) Испания привлекла внимание Комитета к тому, в процессе осуществления Плана управления ОУРА «Остров Десепшн» были получены отличные результаты во всех направлениях научной, логистической, туристической и природоохранной деятельности.
- 73) Уругвай приветствовал любую инициативу, опирающуюся на существующую координацию научной, природоохранной, логистической и туристической деятельности. Он отметил, что техническое задание организуемой рабочей группы должно быть достаточно широким, чтобы обеспечить возможность обсуждения всех вероятных альтернатив, направленных на активизацию управления окружающей средой в регионе полуострова Файлдс, включая разработку руководств для этой территории в качестве одного из элементов поэтапного подхода.
- 74) В соответствии с пунктом 90 Заключительного отчета XXVIII КСДА без ущерба для любых других усилий, направленных на укрепление охраны окружающей среды Антарктики, зависящих от нее и связанных с ней экосистем, и с учетом идеи Рабочего документа АТСМ XXIX WP 22 о том, что в регионе полуострова Файлдс (включая сам полуостров Файлдс, остров Ардли и другие небольшие близлежащие острова) необходима система управления на основе многопрофильного использования, была достигнута следующая договоренность:
- создать международную рабочую группу с участием заинтересованных Сторон в целях обсуждения подходов к управлению и, возможно, подготовки плана управления ОУРА, охватывающего регион полуострова Файлдс;
 - в состав этой группы смогут войти представители правительств заинтересованных Сторон и эксперты, назначенные организациями-наблюдателями. Конвенерами этой группы будут представитель Германии г-жа Антье Нойманн и представитель Чили Посол Хорхе Бергуньо. Группа будет осуществлять свою деятельность, главным образом, в форме межсессионного электронного обмена информацией в соответствии с установленными КООС правилами работы МКГ, но она может проводить заседания в согласованные сроки и в согласованных местах в связи с совещаниями, которые проводятся в рамках Системы Договора об Антарктике;

- эта группа примет во внимание данные, полученные в рамках германского научно-исследовательского проекта «Оценка риска для полуострова Файлдс и острова Ардли и разработка планов управления в целях определения Особо охраняемых или Особо управляемых районов Антарктики», результаты работы МКГ КООС по проекту подготовленного Чили пересмотренного плана управления для острова Ардли, а также любую иную информацию, которую могут предоставить Стороны, участвующие в международной рабочей группе.
- 75) Комитет принял к сведению информацию о том, что Чили как страна, имеющая самые большие и старые сооружения на острове Кинг-Джордж, организует семинар с целью подготовки обсуждения этого вопроса на Десятом заседании КООС.
 - 76) Секретариат представил SP 7 «Реестр статуса планов управления Особо охраняемыми и Особо управляемыми районами Антарктики» и дал разъяснения по поводу этого онлайн-реестра. В частности, было отмечено, что в дальнейшем эту статичную таблицу можно сделать более динамичной и дать гиперссылки на электронные копии планов управления. КООС приветствовал работу, проведенную Секретариатом, и призвал его к продолжению этой работы в соответствии с предложениями, приведенными в указанном документе.
 - 77) Великобритания представила Информационный документ IP 19 «Группа управления Особо управляемым районом Антарктики (ОУРА) «Остров Десепшн»», выступив от имени Аргентины, Чили, Норвегии, Испании, Великобритании и США. В этом документе описываются значительные достижения группы в осуществлении положений Плана управления ОУРА № 4 «Остров Десепшн». Конфликты интересов между научной и туристической деятельностью на этом острове, о которых сообщалось ранее, в основном разрешены. Группа выразила озабоченность в связи с тем, что на территории ИМП № 71 «Залив Уэйлерс» появляется все больше граффити. В этом году был открыт новый сайт (www.deceptionisland.aq) на английском и испанском языках, где указаны наиболее важные моменты, касающиеся ОУРА «Остров Десепшн», и размещен дискуссионный форум для обмена информацией.
 - 78) Испания обратила внимание Членов Комитета на нерегулируемые заходы яхт на остров Десепшн, что может помешать работе научных приборов с дистанционным управлением.
 - 79) Российская Федерация представила Рабочий документ WP 23 «Предложения по совершенствованию мер предотвращения нанесения ущерба окружающей среде Антарктики» и заявила, что этот вопрос обсуждался на многих КСДА. Протокол по охране окружающей среды требует проведения ОВОС до начала любой деятельности. Тем не менее, некоторые операторы не выполняют этого требования и осуществляют деятельность без какого-либо участия или контроля Сторон. Поскольку это означает возможную угрозу для безопасности таких операторов, Российская Федерация предложила проект Решения, согласно которому Секретариат должен создать базу данных, содержащую список всех разрешений, выданных морским и воздушным судам, направляющимся в Антарктику, сведения о последней якорной стоянке судна и копии ОВОС.
 - 80) Комитет согласился, что этот вопрос лучше всего обсуждать в связи с действующими требованиями обмена информацией в соответствии с Резолюцией 6(2001). С учетом этого Россия согласилась направить этот документ на рассмотрение Рабочей группы по правовым и институциональным вопросам.
 - 81) США представили Информационный документ IP 78 «Особо управляемый район Антарктики (ОУРА) № 2 «Сухие долины МакМердо», выступив от имени Италии, Новой Зеландии и США. На семинаре, состоявшемся в Новой Зеландии в апреле 2006 г., обсуждались вопросы, касающиеся обмена информацией, просвещения и проведения информационной работы, а также результаты инспекций. В следующем году Группа

управления планирует продолжить разработку практических материалов и инструментов управления, включая ГИС-технологии и сайт в Интернете.

7b) Исторические места и памятники

- 82) Франция представила Рабочий документ WP 19 «Предложение о внесении Причальной скалы в перечень Исторических мест и памятников», отметив историческое значение скалы, на которой в 1840 г. высадилась французская экспедиция Дюмон д'Юрвиля. Комитет согласился направить этот участок на рассмотрение КСДА, чтобы его можно было включить в перечень Исторических мест и памятников (см. Дополнение 3).
- 83) Чили представила Информационный документ IP 92 «Система охраняемых районов Антарктики: Пересмотренный перечень Исторических мест и памятников. Проект Руководства по применению Меры 3 (2003)». Чили напомнила Членам Комитета о том, что Мера 3 (2003) касалась сводного «Перечня Исторических мест и памятников, определенных и описанных Правительством или Правительствами, являющимися авторами предложений». Чили обратила внимание на этот перечень как на инструмент управления. Комитет приветствовал этот полезный документ.
- 84) Что касается Информационного документа IP 92, Норвегия представила информацию о Международном комитете полярного наследия (МКПН), осуществляющим деятельность в рамках ИКОМОС, и напомнила Членам Комитета о том, что МКПН может оказать Комитету и его Членам ценную поддержку в части охраны исторического наследия.

7c) Прочие вопросы, связанные с Приложением V

Морские охраняемые районы

- 85) АНТКОМ представила Рабочий документ WP 7 «Работа АНТКОМ по созданию Морских охраняемых районов», описывающий достижения недавнего семинара АНТКОМ по морским охраняемым районам (МОР), состоявшегося в 2005 г. (отчет об итогах семинара приведен в Приложении к WP 7), и его рекомендации, которые были впоследствии одобрены на XXIV Сессии АНТКОМ. В документе отмечалось значение разработки стратегического подхода и согласованного режима охраны морской среды Антарктики в рамках всей Системы Договора об Антарктике.
- 86) Кроме того, АНТКОМ кратко рассказала о работе по проведению биологического районирования Южного океана с целью разработки научных основ идентификации репрезентативных районов для последующего введения режима охраны. Для координации действий по подготовке семинара по этой теме, который запланирован на 2007 г., создан Руководящий комитет. АНТКОМ предложила КООС принять участие в работе Руководящего комитета предполагаемого семинара и провести работу, необходимую для биологического районирования прибрежных провинций.
- 87) Великобритания представила Рабочий документ WP 4 «Морские охраняемые районы (МОР) как инструмент охраны и управления», и, так же, как и АНТКОМ, подчеркнула значение разработки согласованного подхода к охране морской среды на всей территории Южного океана. Она отметила, что в состав МОР могут входить самые разные инструменты охраны и управления, включая ООРА и ОУРА, а также меры управления, основанные на территориальном принципе, которые в настоящее время использует АНТКОМ.
- 88) Великобритания также представила Информационный документ IP 3 «Обоснование создания МОР в Антарктике», содержащий дополнительную справочную информацию о целях МОР, категориях районов, которые можно рассматривать в качестве возможных объектов охраны, и способах достижения этих целей с помощью инструментов, которые предусматривают Протокол по охране окружающей среды и Конвенция о сохранении морских живых ресурсов Антарктики.

- 89) Великобритания рассказала о целях биологического районирования Южного океана и значении такого анализа для текущей работы КООС, направленной на создание системы экогеографических рамочных основ охраняемых районов. Делегатам было предложено ознакомиться с Информационным документом IP 6 «Подходы к биологическому районированию Южного океана» (Великобритания), где приведена дополнительная информация о возможной методике такого анализа, а также примеры других регионов, где проводилась такая работа, и подробные сведения о типах научных данных, которые могут для этого потребоваться.
- 90) Комитет поблагодарил АНТКОМ и Великобританию за эти документы и презентацию по проблеме морских охраняемых районов.
- 91) МСОП представил Информационный документ IP 59 «Морские охраняемые районы в Южном океане: деятельность АНТКОМ». Поскольку МСОП давно интересуется вопросом использования МОР, он приветствовал обсуждение этого вопроса Комитетом и предложил содействие в проведении дальнейшей работы.
- 92) В связи с Информационным документом IP 104 (rev 1) «Заметки по поводу биологического районирования Антарктики и Южного океана» (Чили) Аргентина выразила признательность Чили за проведенную работу, но при этом сделала оговорку в отношении своей позиции по нескольким аспектам этого документа, включая, среди прочего, утверждение о том, что некоторые южноамериканские острова являются субантарктическими островами, а также другие моменты.
- 93) Великобритания поддержала идею Чили о том, что биологическое районирование Южного океана следует проводить так, чтобы должным образом учитывать связанные с Антарктикой и зависящие от нее экосистемы, которые расположены к северу от 60-й параллели южной широты. Великобритания сделала оговорку в отношении своей позиции по поводу заявления Аргентины.
- 94) В ходе состоявшегося обсуждения Члены Комитета подчеркнули необходимость применения в дальнейшей работе по проблеме МОР надежного и научно обоснованного подхода. Кроме того, в процессе отбора районов для введения режима охраны одним из главных критериев должна быть степень риска. Комитету было также предложено рассмотреть другие возможные варианты охраны и сохранения морской среды наряду с созданием МОР.
- 95) Далее в ходе дискуссии был поднят вопрос о том, что в процессе биологического районирования Южного океана необходимо опираться на опыт других регионов мира и обеспечить соответствие этому опыту. В этой связи сначала следует использовать физические параметры и, по мере возможности, накладывать на них биологические данные. Необходимо учитывать трехмерный характер морских биогеографических характеристик. При этом нужно получить дополнительные научные данные и разработать критерии в поддержку определения МОР.
- 96) В дальнейшей работе по проблеме МОР должны принять участие самые разные технические специалисты и ученые всех Членов КООС, Наблюдателей и Экспертов. Кроме того, эту работу необходимо увязать с работой Комитета по определению экологических доменов Антарктики в наземной среде. Нужно рассмотреть возможность проведения семинаров в целях получения сведений об имеющихся информационных пробелах и определения направлений научных исследований.
- 97) Наблюдатель от АНТКОМ приветствовал обсуждение вопроса о сотрудничестве с НК-АНТКОМ по этой теме, а также участие КООС в работе по биологическому районированию Южного океана и подготовке семинара 2007 г.
- 98) Комитет принял, в принципе, рекомендации, сформулированные в Рабочем документе WP 4, и согласился:

- продолжить работу по формированию «системы экогеографических рамочных основ» охраняемых районов и дополнительно уделить особое внимание вопросу о включении в эту систему морских районов;
 - подтвердить готовность к сотрудничеству с АНТКОМ в деле охраны морской среды и, в частности, разработки научно обоснованных принципов и критериев МОР;
 - приветствовать предложение о проведении семинара АНТКОМ по вопросам МОР в 2007 г. и поддержать идею создания руководящего комитета с участием КООС для подготовки этого семинара в соответствии с принципами, сформулированными в пункте 100 настоящего Отчета;
 - рассмотреть вопрос о том, каким образом он может внести оптимальный вклад в предполагаемую работу по биологическому районированию морской среды Антарктики, изначально сосредоточившись на прибрежных территориях.
- 99) Комитет согласился с тем, что он должен начать конструктивный диалог с АНТКОМ по вопросу биологического районирования и МОР. Он также согласился с тем, что в межсессионный период до начала Десятого заседания КООС Председатель КООС должен обеспечить представительство КООС в Руководящем комитете.
- 100) Были согласованы следующие принципы участия Председателя в работе Руководящего комитета в течение этого периода и дальнейшего возможного сотрудничества КООС с НК-АНТКОМ по проблеме создания МОР. Председатель КООС:
- проведет консультации с Членами КООС в целях подготовки технического задания для Руководящего комитета;
 - как только это техническое задание будет согласовано, он проведет консультации с Членами КООС о назначении дополнительных представителей КООС в Руководящий комитет и, если это необходимо, сопредседателя Руководящего комитета;
 - доложит о результатах на Десятом заседании КООС.
- 101) Члены КООС признали, что параллельно с работой Руководящего комитета КООС должен продолжить анализ собственных требований и приоритетов в целях разработки научно обоснованного подхода к охране морской среды. Это может предусматривать рассмотрение ряда возможных вариантов и инструментов, включая, среди прочего, МОР.
- 102) Великобритания представила Рабочий документ WP 1 «Отчет Межсессионной контактной группы КООС по Правилам поведения для посетителей участков в Антарктике». Эта МКГ была создана для рассмотрения Правил поведения для посетителей участков, принятых в соответствии с Резолюцией 5 (2005), а также любых новых предложений о разработке Правил поведения для посетителей участков. Техническое задание МКГ предусматривало рассмотрение содержания этих Правил, их четкость, последовательность и вероятную эффективность. В дополнение к документальному анализу Правил поведения и рассмотрения их удобства для пользователей Великобритания возглавила проведение оценки в полевых условиях, посетив 10 из 11 участков, для которых были подготовлены Правила поведения. В состав группы, проводившей эту оценку, вошли представители Великобритании, Аргентины, Австралии, Норвегии, США и МААТО. Результаты оценки, проведенной в полевых условиях, наряду с последующими комментариями участников, были использованы для подготовки пересмотренных Правил поведения для 11 участков, направленных на рассмотрение Комитета.
- 103) Комитет приветствовал работу МКГ и особенно высоко оценил усилия, предпринятые группой, проводившей оценку в полевых условиях. Было подтверждено, что Правила поведения для посетителей участков являются важным инструментом,

дополняющим общие принципы охраны и управления районами. Пересмотр формата Правил во многом усовершенствовал этот инструмент.

- 104) Комитет согласился с тем, что Правила поведения для 11 участков, включенные в Рабочий документ WP 1, следует направить на КСДА для одобрения (см. Дополнение 4).
- 105) МААТО представила Информационный документ IP 66 «Краткая дополнительная информация о посещении мест высадки на берег на территории Антарктического полуострова и Правила поведения для посетителей участков», содержащий информацию об участках, которые члены МААТО посетили в течение сезона 2005-2006 гг. В этом документе также отмечается, что МААТО собирается разработать дополнительные Правила поведения в соответствии с форматом, описанным в Рабочем документе WP 1.
- 106) Великобритания представила Рабочий документ WP 2 «Стратегические проблемы, выявленные в процессе оценки Правил поведения для посетителей отдельных участков Антарктического полуострова, проведенной в полевых условиях», подготовленный в соавторстве с Аргентиной, Австралией, Норвегией и США и в сотрудничестве с МААТО. В этом документе на рассмотрение КООС предложен ряд рекомендаций, разработанных по итогам оценки Правил поведения в полевых условиях, описанной в Рабочем документе WP 1.
- 107) По мнению группы, проводившей оценку в полевых условиях, на каждом участке, для которого были составлены Правила поведения, можно применять целый ряд инструментов управления, и эти Правила приемлемы при нынешнем объеме и характере посещений на каждом участке. Тем не менее, как отмечалось в этом документе, при том, что в Правилах поведения установлена максимальная суточная интенсивность посещения, нежелательно, чтобы на каком-либо из этих участков количество посетителей доходило до установленного предела каждый день в течение всего южнополярного лета.
- 108) Члены Комитета поддержали рекомендации этого документа, касающиеся КООС, отметив, что КООС должен:
- включить проблемы, касающиеся Правил поведения для посетителей участков, в более широкий круг вопросов, обсуждаемых Комитетом в связи с охраной и управлением районами, и в сотрудничестве со СКАР рассмотреть возможные варианты дальнейшего изучения потенциальных воздействий антарктического туризма;
 - рассмотреть варианты сотрудничества с туристической индустрией, чтобы совместно разработать реалистичные вероятные сценарии дальнейшего развития туризма в Антарктике; если за это время интенсивность и характер посещений на каком-либо участке существенно изменятся по сравнению с сегодняшним днем, Правила поведения нужно будет пересмотреть;
 - рассмотреть вопрос о разработке рамочных основ оценки всех новых и пересмотра старых Правил поведения для посетителей участков;
 - рассмотреть возможные варианты проведения систематического и регулярного мониторинга этих участков;
 - вместе с Наблюдателями и Экспертами, имеющими конкретные сведения о посещаемых участках, где еще нет правил поведения для посетителей или иных режимов управления участком, провести оценку участков и подготовить предварительные варианты Правил поведения, используя, по мере возможности, согласованный формат;
 - рекомендовать тем, кто готовит новые планы управления (ОУРА), обратить внимание на вопросы управления посещениями, которые рассматривает МКГ, занимающаяся оценкой Правил поведения для посетителей участков;

- вместе с МААТО (и другими заинтересованными Наблюдателями и Экспертами) рассмотреть возможность организации обучения для руководителей экспедиций;
- дополнительно проанализировать эффективность предлагаемых инструментов управления с точки зрения минимизации воздействий посещений с учетом текущей работы в области мониторинга и отчетности;
- продолжить рассмотрение других вариантов, направленных на то, чтобы обеспечить эффективное регулирование посещений во всех местах высадки в Антарктике.

109) Приветствуя эти рекомендации, Комитет обратил особое внимание на значение текущего мониторинга посещаемых участков и необходимость формирования рамочных основ для пересмотра действующих и рассмотрения проектов новых Правил поведения для посетителей участков. В этой связи некоторые Члены Комитета подчеркнули, что Правила поведения следует рассматривать наряду с другими вопросами охраны и управления районами.

110) СКАР отметил, что он принимал участие в работе по кумулятивным воздействиям и будет рад принять участие в рассмотрении научных аспектов мониторинга участков.

111) МААТО подтвердила, что она будет и в дальнейшем предоставлять подробные сведения о деятельности, предпринятой каждым из членов МААТО на каждом участке. Форма отчета о посещении участков также дает возможность привлечь внимание к потенциальным воздействиям на окружающую среду. МААТО также отметила, что в настоящее время она разрабатывает систему обучения и сертификации для руководителей экспедиций и гидов.

112) Комитет согласился рассмотреть рекомендации более общего характера, которые содержатся в Рабочем документе WP 2, на Десятом заседании КООС.

113) Франция представила Рабочий документ WP 18 «Создание «участков особого туристического интереса», который является продолжением Информационного документа IP 12, представленного на XXVIII КСДА. Создание таких туристических районов поможет избежать противоречий между учеными и туристами в том, что касается использования участков, и создаст условия для изучения кумулятивных воздействий человека на окружающую среду. В документе высказывалось мнение о том, что на некоторых основных туристических участках можно было бы создать базовую инфраструктуру (наблюдательные хижины, дощатые настилы, легкие изгороди, информационные табло и т.д.). Как подчеркивается в этом документе, выбирая приемлемые участки для туристической деятельности, необходимо помнить о нуждах туристов.

114) Несколько делегаций поблагодарили Францию за этот документ, но другие выразили озабоченность по поводу предложения о создании инфраструктуры, специально предназначенной для туристов. Один Член КООС предложил вместо термина «турист» использовать более подходящий термин «посетитель», поскольку ученые оказывают воздействие на окружающую среду, так же, как и туристы. МААТО высоко оценила эту дискуссию, но согласилась с теми Членами Комитета, которые считали, что такая инфраструктура не нужна, а существующие методы управления вполне достаточны.

115) АСОК поблагодарила Францию за интересный документ и отметила, что он предлагает новые подходы и открывает новые перспективы в том, что касается понимания и регулирования туризма, которых не было в других исследованиях.

116) Франция отметила, что этот документ был задуман как стимул к проведению дискуссии, и приветствовала другие мнения. Она стремилась минимизировать воздействия всех посетителей – и ученых, и туристов – на окружающую среду.

Франция согласилась представить Рабочий документ WP 18 для дальнейшего обсуждения в рамках Рабочей группы по туризму.

- 117) Великобритания представила Рабочий документ WP 40 «Правила поведения для посетителей острова Гудьир, Порт-Локрой» и объяснила значение этого исторического места. По ее мнению, принятие Правил поведения для посетителей этого участка будет способствовать его охране после того, как здесь недавно возникли проблемы в связи с заходами нескольких яхт, не являющихся членами МААТО. Комитет согласился направить эти Правила поведения на КСДА для одобрения (см. Дополнение 4).
- 118) США представили Информационный документ IP 27 «Инвентаризация антарктических территорий: 1994-2006 гг.», содержащий обновленную информацию о результатах инвентаризации антарктических территорий по состоянию на февраль 2006 г. В течение двенадцати сезонов те, кто проводил инвентаризацию, совершили 704 поездки, посетив 103 участка на Антарктическом полуострове, включая неоднократные поездки на все участки, наиболее часто посещаемые туристическими экспедициями. Было отмечено, что в рамках этой инвентаризации проводится регулярное обследование участков, для которых разработаны Правила поведения, направленные на одобрение КСДА, и что дальнейшее представление результатов такого обследования поможет Комитету пересматривать эти Правила в будущем.
- 119) Комитет еще подтвердил значение биологических индикаторов долгосрочного мониторинга на посещаемых участках и приветствовал работу организации «Оушиэнигиз Инк.». В частности, поскольку пересмотренный формат Правил содержит меньше подробных справочных сведений, чем первоначальные проекты, важно, чтобы на туристических судах был Компендиум посещаемых территорий Антарктического полуострова, который является главным справочным материалом, где можно получить такую информацию.
- 120) Аргентина представила Информационный документ IP 31 «Региональный подход к развитию туризма на Антарктическом полуострове», целью которого является содействие более глубокому пониманию динамики развития туристической деятельности на Антарктическом полуострове в первой половине текущего десятилетия. Был проведен статистический анализ посещений участков в четырех регионах Антарктического полуострова. Как подчеркивалось в этом документе, туристы все чаще высаживаются на берег в районе пролива Жерлаша. Аргентина заметила, что такой анализ поможет определить участки, для которых следует в первую очередь разработать Правила поведения, и сформировать основы для оценки тенденций.
- 121) АСОК представила Информационный документ IP 65 «Регулирование антарктического туризма. Критический анализ правил поведения для посетителей участков». Она отметила проблемы, возникшие в результате того, что некоторые участки фактически изъяты исключительно для туристических целей, и, в конечном итоге, туризм может получить такие же права и доступ, что и научная деятельность. АСОК указала на то, что, несмотря на прогресс в разработке правил поведения для посетителей участков, эти правила недостаточны для регулирования туризма, поскольку на некоторых участках эта деятельность предусматривает не только высадку туристов на берег.

Система экогеографических рамочных основ

- 122) Новая Зеландия сделала презентацию Рабочего документа WP 32 «Системная охрана окружающей среды Антарктики», содержащего последнюю информацию о ходе работы по формированию «системы экогеографических рамочных основ» в соответствии с Приложением V. В этом документе отмечалось, что «экспериментальная» классификация Антарктики с выделением 20 сред (экологическое районирование) на основе анализа экологических доменов, которая была представлена на Восьмом заседании КООС, была проверена и усовершенствована. Для этого были

использованы данные о температуре льда, данные из планов управления ООРА и ОУРА, а также цифровые данные о безледниковых районах из базы цифровых антарктических данных СКАР.

- 123) Новая Зеландия поблагодарила Российскую Федерацию и Австралию за предоставление информации, облегчившей доработку этой классификации в масштабе всего континента и более мелком масштабе. В ближайшее время появится мелкомасштабная классификация района Холмов Ларсеманн, которая станет еще одним примером того, как принцип доменов можно применять на небольших территориях, представляющих особый интерес. Анализ, проведенный на сегодняшний день, показал, что некоторые из первоначально выделенных сред хорошо представлены в ООРА или ОУРА, чего нельзя сказать о нескольких безледниковых и ледниковых средах, которые могут находиться под угрозой в результате деятельности человека.
- 124) Комитет выразил искреннюю благодарность Новой Зеландии за проделанную работу. Некоторые Члены Комитета подчеркнули, что она поможет выполнять различные задачи Комитета, касающиеся охраны окружающей среды. Комитет рекомендовал Новой Зеландии доложить об окончательных результатах на Десятом заседании КООС.

Пункт 8. Сохранение антарктической фауны и флоры

Карантин и неместные виды

- 125) Великобритания представила Рабочий документ WP 5 (rev1) «*Практическое руководство по замене балластных вод в Районе Договора об Антарктике*». Целью Руководства является содействие скорейшему осуществлению Международной конвенции 2004 года о контроле судовых балластных вод и осадков и управлении ими (Конвенция ИМО о контроле балластных вод). Практическое руководство, изложенное в данном Рабочем документе, снизит риск интродукции в Антарктику неместных видов морских организмов вместе с балластными водами. До начала КООС IX проект руководства был распространен среди членов КОМНАП, и все полученные замечания были приняты во внимание. Руководство также обсуждалось на 54-ой сессии Комитета по защите морской среды (КЗМС) Международной морской организации (ИМО) и получило значительную поддержку.
- 126) Комитет поблагодарил Великобританию за проведенную работу и согласился представить Руководство на утверждение КСДА и в дальнейшем направить его на 55-ую сессию Комитета по защите морской среды (КЗМС) ИМО с тем, чтобы КЗМС рассмотрел возможность его распространения на все судоходные операции (см. Дополнение 5).
- 127) Новая Зеландия представила Рабочий документ WP 13 «*Неместные виды в Антарктике. Отчет о состоявшемся семинаре*» и сопровождающий его Информационный документ IP 46 «*Неместные виды в Антарктике. Семинар*». Семинар проходил в Новой Зеландии с 10 по 12 апреля 2006 г. и был инициирован обсуждением на КООС VIII представленного Австралией Рабочего документа WP 28. Основные вопросы, изложенные в документе, включают, среди прочего, перенос видов в Антарктику и в пределах ее территории, а также необходимость разработки практических мер профилактики.
- 128) Несколько Членов Комитета поблагодарили Новую Зеландию за представленный документ и согласились с тем, что проблема интродукции в регион неместных видов требует серьезного рассмотрения, особенно с учетом того, что способность интродуцированных видов к выживанию в Антарктике, вероятно, повысится в связи с потеплением климата. Председатель напомнил о том, что аналогичные вопросы были признаны важными в ходе недавнего Семинара КООС «*Окружающая среда Антарктики: задачи на будущее*» (Рабочий документ WP 42).

- 129) Комитет рассмотрел и решительно поддержал шесть основных рекомендаций, сделанных по итогам семинара, в том числе о том, что:
- В соответствии с заложенными в Протоколе высокими экологическими стандартами необходимо уделить первоочередное внимание проблеме неместных видов в Антарктике; принцип «нулевой терпимости»;
 - КООС должен взять на себя ведущую роль в решении этого вопроса;
 - КООС должен рассмотреть возможность предоставления информации и проведения консультаций с другими органами, прежде всего, СКАР, АНТКОМ, КОМНАП, МААТО, МСОП и, в зависимости от ситуации, с другими организациями (например, ИМО);
 - Необходимо проведение специальных научных исследований для того, чтобы расширить наши знания, среди прочего, о существующем биологическом и генетическом разнообразии, распределении видов и биогеографических зонах, глубже изучить возможные последствия потепления климата и определить районы и экосистемы с высокой степенью риска; исследователи должны уделить особое внимание сообществам микроорганизмов и морским экосистемам;
 - Насколько это возможно, проблемы, связанные с неместными видами, необходимо увязать с существующими процедурами и практикой, прежде всего, с процедурами ОВОС и системой охраняемых районов; и
 - Используя принцип «предупреждение – наблюдение – ответные действия», необходимо разработать ряд комплексных и унифицированных методик и/или процедур, предназначенных для всех антарктических операторов.
- 130) Аргентина подчеркнула, что необходимо последовательно применять принцип «нулевой терпимости», в том числе к промысловым судам. Германия предположила, что большую помощь в этой области Членам Комитета оказало бы создание централизованной базы данных о новых видах. СКАР подчеркнул важность определения фонового уровня, на основании которого будет проводиться оценка интродукции новых видов и изменений, происходящих с течением времени, отметив, что, в частности, в рамках программы РиСКК эта проблема рассматривается в отношении наземных систем. Австралия предположила, что Постоянная научная группа СКАР по биологическим наукам могла бы осуществлять совместную работу с Информационной сетью по морскому биоразнообразию (SCARMarBIN) с тем, чтобы содействовать углублению понимания распределения морских видов.
- 131) Новая Зеландия поблагодарила Членов Комитета за их полезные отклики и отметила, что в Окленде существует глобальная база данных по инвазионным видам, которую координирует МСОП. Новая Зеландия свяжется с этой группой для того, чтобы изучить возможность использования базы данных для содействия в выполнении работы, касающейся неместных видов в Антарктике. Кроме того, Новая Зеландия отметила, что признает, что не все риски носят одинаковый характер и что необходимо выявить самые значительные из них. Комитет с благодарностью принял предложение Новой Зеландии о сотрудничестве с коллегами с целью продолжения работы по этой проблеме в течение межсессионного периода.
- 132) СКАР упомянул *«Кодекс поведения при проведении полевых работ: перенос чужеродных видов в Антарктику и субантарктические острова и перенос видов между территориями»*, который был распространен для информации среди Членов Комитета. СКАР предложил пересмотреть и обновить этот материал в межсессионный период и вновь представить его на рассмотрение Комитета на Десятом заседании КООС.
- 133) Новая Зеландия обязалась передать АНТКОМ материалы семинара и подробную информацию о дискуссиях по этой проблеме на заседании Комитета.

Особо охраняемые виды

- 134) СКАР представил Рабочий документ WP 38 «*Предложение о внесении южного гигантского буреветника в перечень Особо охраняемых видов в соответствии с Приложением II*». Предложение было подготовлено в соответствии с Руководством КООС по рассмотрению предложений о включении новых и пересмотру старых позиций перечня Особо охраняемых видов в рамках Приложения II к Протоколу, согласованного на КООС VIII и включенного в Приложение 8 к Отчету КООС.
- 135) СКАР отметил, что для подтверждения охранного статуса этого вида была проведена его оценка в глобальном масштабе, которая с очевидностью показала, что на основании имеющихся данных за 2005 г. этот вид относится к категории «уязвимые». Данная категория принимается КООС как обоснование определения вида в качестве Особо охраняемого (Резолюция 1 (2002)). СКАР также отметил, что на последнем совещании Рабочей группы АКАП по вопросам статуса и тенденций на обсуждение были вынесены новые данные о численности популяций этого вида за пределами Района действия Договора об Антарктике, которые могут изменить оценку уровня глобальной угрозы исчезновения этого вида.
- 136) Как отметил СКАР, эти данные свидетельствуют о значительном увеличении численности глобальной популяции этого вида, достаточном для того, чтобы в ближайшем будущем пересмотреть его классификацию на основании критериев МСОП. Если в результате такого пересмотра охранный статус этого вида будет изменен, и он будет исключен из категории «уязвимые» и отнесен к категории «находящиеся в состоянии, близком к угрожающему», то его включение в перечень Особо охраняемых видов не будет иметь оснований в рамках процедуры, согласованной КООС (Приложение 8 к Заключительному отчету КООС VIII).
- 137) В ходе обсуждения был высказан целый ряд различных мнений и однозначно признано, что даже если уровень угрозы исчезновения этого вида снизится в глобальном масштабе, сокращение его региональной популяции в Антарктике по-прежнему вызывает большую озабоченность. До того, как будут получены результаты ожидаемого пересмотра охранного статуса этого вида, Комитет рекомендовал КСДА принять Резолюцию, направленную на предотвращение отрицательного воздействия посетителей Антарктики на колонии этого вида.
- 138) Комитет настоятельно рекомендовал СКАР в течение межсессионного периода подготовить проект Плана действий с тем, чтобы содействовать разработке согласованного ориентировочного образца такого плана до Десятого заседания КООС. Кроме того, для дальнейшего разъяснения этого процесса СКАР было настоятельно рекомендовано подготовить предложения по включению в перечень других видов, отнесенных к соответствующим категориям МСОП, соблюдая при этом Руководство КООС и применяя пять критериев оценки риска, которые в настоящее время использует МСОП.
- 139) Было признано, что несмотря на то, что СКАР должен проводить оценку статуса видов на глобальном уровне, большую озабоченность вызывают отрицательные тенденции изменения численности видов в Антарктическом регионе. Членам Комитета было предложено рассмотреть вопрос о присвоении статуса Особо охраняемых видов региональным популяциям Антарктики в качестве основы для обсуждения на Десятом заседании КООС.
- 140) СКАР представил Рабочий документ WP 39 «*Предложение об исключении антарктических морских котиков из перечня Особо охраняемых видов*». СКАР сообщил, что морские котики представляют собой успешный пример охраны природы, отметив, что рост численности популяций этого вида в Районе действия Договора об Антарктике предположительно будет продолжаться.

- 141) Новая Зеландия отметила, что не проводилась оценка будущей уязвимости морских котиков с учетом применяемого МСОП современного критерия E. Озабоченность в основном связана не с рисками, которым морские котики подвергаются в настоящее время или подвергались в прошлом, а с будущими угрозами для этого вида в связи со случайной смертностью при вылове криля и влиянием промысловой добычи криля на обеспеченность котиков пищей. Наличие достоверных данных в этой области позволит провести мониторинг и оценку будущих рисков, связанных с тенденциями изменения прилова тюленей и кормовых источников. Новая Зеландия подтвердила, что исключение морских котиков из списка охраняемых видов представляет собой сложную проблему, не в последнюю очередь с учетом их эксплуатации в прошлом, дальнейших изменений окружающей среды и обеспокоенности общественности. Новая Зеландия также подчеркнула, что охрана морских котиков в Новой Зеландии ни в коей мере не будет ослаблена в связи с решением исключить южных и субантарктических морских котиков из перечня особо охраняемых видов.
- 142) Чили согласилась с озабоченностью, которую выразила Новая Зеландия по поводу еще не опубликованных данных, предполагающих возможность экологических взаимодействий на местном уровне в регионе Антарктического полуострова.
- 143) Комитет счел научные рекомендации, изложенные в Рабочем документе WP 39, всеобъемлющими, соответствующими требованиям Руководства, принятого на КООС VIII, и достаточными для принятия обоснованного решения об исключении видов из перечня Особо охраняемых видов. Он согласился рекомендовать КСДА исключить два вида морских котиков из перечня Особо охраняемых видов в рамках Приложения II. При этом Комитет подчеркнул свое понимание того, что для этих видов будет сохранен всесторонний режим общей охраны, установленный для всех видов антарктических тюленей в рамках Протокола.
- 144) Комитет попросил СКАР регулярно консультироваться с АНТКОМ в том, что касается уровня случайной гибели тюленей, потенциального воздействия вылова криля на численность тюленей, а также разработки и вступления в силу мер по уменьшению последствий промысловой добычи криля.

Морская акустика

- 145) СКАР представил Рабочий документ WP 41 «*Морская акустика и Южный океан. Доклад СКАР*», в котором представлены итоги Третьего семинара СКАР по проблемам морской акустики в Южном океане. Кроме того, он представил Информационный документ IP 98 «*Широкополосная калибровка морских сейсмических источников: исследование на конкретном примере*». СКАР сообщил, что он использовал данные КОМНАП по исследованию морских акустических систем, применяемых судами национальных антарктических программ (представлены КООС в качестве Информационного документа IP 84), и после обсуждения этих вопросов с Секретариатом МКК и другими организациями скорректировал результаты оценок риска, проведенных двумя годами ранее. СКАР отметил, что рекомендуемые процедуры уменьшения последствий используются большинством компетентных органов, выдающих разрешения, однако, для обеспечения максимальной обоснованности и эффективности этих процедур необходимо получение дополнительных данных. В частности, необходимы дальнейшие исследования для определения естественных уровней фонового шума, а также шума, вызванного человеческой деятельностью. СКАР отметил, что выводы, сделанные на основании использования военных гидролокаторов, не являются обоснованными для Района Договора об Антарктике.
- 146) Испания отметила, что КОМНАП осуществляет тесное сотрудничество с ГКА/МГО в области морской картографии и провел обследование акустических приборов, используемых национальными операторами, в целях информационного

обеспечения исследований возможного воздействия антропогенного шума на морских млекопитающих в антарктических водах. Германия предположила, что в этом исследовании КОМНАП также необходимо учитывать использование некоторыми Сторонами стационарного оборудования для акустического зондирования. МААТО заявила, что располагает подробными данными о маршрутах судов и оборудовании, используемом ее Членами, и может предоставить эту информацию для дальнейшего обсуждения.

- 147) Несколько делегаций поблагодарили СКАР за его важную работу в этой сложной области. Комитет отметил рекомендации семинара, и указал, что будет ожидать дальнейших уточнений СКАР по мере поступления новой информации. Комитет согласился оставить этот вопрос в повестке дня и вновь обсудить его на Десятом заседании КООС вместе с докладом об итогах недавнего семинара МКК по вопросам морской акустики.
- 148) Германия сообщила Комитету о семинаре по использованию сейсмических устройств, который должен состояться в Дессау, Германия 6-8 сентября 2006 г., а также о том, что она в ближайшее время представит Членам Комитета дополнительную информацию по этому вопросу.
- 149) КОМНАП согласился с рекомендациями, изложенными в Рабочем документе WP 41, и будет рад продолжить эту работу. Однако КОМНАП отметил, что она вряд ли может быть закончена до следующего заседания КООС.
- 150) АСОК представила Информационный документ IP 61 *«Уточненная информация о проблемах шумового загрязнения, возникших в течение последнего времени»*, который опирается на документы, ранее представленные КСДА, и содержит рекомендации для рассмотрения КООС. АСОК отметила, что представленный СКАР Рабочий документ WP 41 и представленный КОМНАП Информационный документ IP 84 *«Морские акустические системы, используемые судами национальных антарктических программ»* внесли полезный вклад в дискуссию. АСОК сообщила, что другие международные организации также работают над проблемой управления и исследования морской акустики.

Прочие вопросы, связанные с сохранением антарктической фауны и флоры

- 151) СКАР представил Рабочий документ WP 37 *«Биоразнообразие Антарктики»*, который рассматривался на XXVIII КСДА в качестве Информационного документа IP 85 и был направлен на КООС IX по просьбе нескольких Сторон. СКАР отметил, что биоразнообразие включает различные уровни сложности – от генетического до экосистемного. Различия в разнообразии морских, пресноводных и наземных сред также меняются в зависимости от широты и долготы. СКАР подчеркнул необходимость проведения дальнейших исследований, особенно в Восточной Антарктиде, в целях углубления понимания биоразнообразия Антарктики. Председатель отметил, что этот вопрос также поднимался в ходе недавнего семинара КООС.
- 152) Австралия подчеркнула возможности для совершенствования знаний о морском биоразнообразии Антарктики, которые открывает проведение МПГ, отметив, что вскоре после окончания МПГ будут получены данные Учета численности антарктических морских живых организмов (КАМЛ).
- 153) Комитет поблагодарил СКАР за представленный прекрасный материал и попросил СКАР держать КООС в курсе своей текущей деятельности по совершенствованию знаний о биоразнообразии Антарктики.
- 154) КОМНАП представил Информационный документ IP 82 *«Использование биоцидной противообрастающей краски судами национальных антарктических программ»*. КОМНАП просил Членов КООС выполнять запросы на предоставление информации по биоцидам с целью расширения понимания их влияния.

155) Другие документы, представленные в рамках Пункта 8 повестки дня:

- Информационный документ IP 44 «Принципы, лежащие в основе подхода Австралии к регулированию карантина» (Австралия)
- Информационный документ IP 57 «Неместные виды Антарктики: какие уроки мы можем извлечь из глобальной ситуации?» (МСОП)
- Информационный документ IP 83 «Использование балластных вод в Антарктике» (КОМНАП)

Прочие вопросы, связанные с сохранением антарктической фауны и флоры

156) Великобритания представила Рабочий документ WP 3 «*Информация о местах скопления диких животных для осуществления воздушных операций в Антарктике*» и Информационный документ IP 2 «*Справочник по местам скопления диких животных на Антарктическом полуострове, Южных Шетландских и Южных Оркнейских островах*». Великобритания разработала данный Справочник с целью предоставления практической информации о местах размножения диких животных тем, кто осуществляет воздушные операции на территории Антарктического полуострова. Справочник оказался полезным при практическом выполнении Резолюции 2(2004), в которой было изложено «Руководство по осуществлению воздушных операций вблизи скоплений птиц в Антарктике».

157) Комитет высоко оценил работу, проведенную Великобританией, и согласился с тем, что этот справочник целесообразно использовать во время всех воздушных операций, осуществляемых как государственными, так и неправительственными операторами. Комитет также отметил, что было бы целесообразно иметь справочник такого рода и для других регионов Антарктики и что он мог бы стать полезным источником информации при дальнейшем пересмотре и разработке планов управления охраняемыми районами.

158) Комитет поддержал рекомендации, изложенные в Рабочем документе WP 3, и просил КОМНАП рассмотреть:

- варианты предоставления доступной информации о местах скопления диких животных во всех районах Антарктики, где могут осуществляться воздушные операции;
- возможные варианты оптимального предоставления такой информации летному составу самолетов и вертолетов; и
- практические аспекты оптимальной разработки и обновления такого материала.

159) КОМНАП подтвердил свою готовность к дальнейшему рассмотрению этих вариантов. Аргентина указала, что согласна вместе КОМНАП рассмотреть возможность перевода материалов КОМНАП на испанский язык.

Пункт 9. Экологический мониторинг и представление данных об окружающей среде

160) Франция представила Рабочий документ WP 16 «*Экологический мониторинг и представление данных об окружающей среде. Отчет Межсессионной контактной группы*». Франция отметила, что круг участников этой работы был очень ограниченным, что, вероятно, связано с широкими рамками технического задания. Участники МКГ подчеркнули необходимость уточнения вопросов с тем, чтобы содействовать разработке более обоснованной программы мониторинга. По их мнению, мониторинг целесообразно разделить на две категории: (i) оперативный мониторинг (ii) экологический мониторинг. И, наконец, возможно, целесообразно изучить возможности для использования соответствующих результатов экологического мониторинга и представления данных об окружающей среде Арктики.

- 161) Члены Комитета тепло поблагодарили Францию за подготовленный отчет и ее усилия по координации межсессионной работы по этому сложному вопросу. По общему мнению, разграничение оперативного и экологического мониторинга является целесообразным.
- 162) АНТКОМ предложила поделиться с КООС своим опытом в области экосистемного мониторинга, который она осуществляет в течение последних 20 лет, а также ознакомить Комитет с разработанными ею моделями существующих экосистем. Комитет с благодарностью принял это предложение.
- 163) Как страна, где находится международный секретариат Арктической программы мониторинга и оценки (АМПО), Норвегия предложила представить информацию о работе АМПО на Десятом заседании КООС. Норвегия также отметила, что результаты мониторинга биоразнообразия, проводимого в рамках программы Сохранения арктической флоры и фауны (САФФ), могут быть использованы в качестве определенного руководства при выполнении текущей работы КООС в аналогичных областях. Она отметила, что оба эти арктических органа имеют собственный секретариат и получают финансирование, что имеет важнейшее значение для содействия их деятельности. Норвегия предложила Комитету рассмотреть целесообразность создания постоянной группы для работы над текущими вопросами экологического мониторинга и представления данных об окружающей среде; этот вопрос также поднимался в ходе недавнего семинара КООС, что отражено в Рабочем документе WP 42. Комитет поблагодарил Норвегию за это предложение и отметил, что надеется на получение дальнейшей информации по этому вопросу на одном из будущих заседаний.
- 164) АСОК также поблагодарила Францию за проведенную работу. АСОК выразила надежду на то, что будут разработаны легкие в применении методики осуществления мониторинга, поскольку проблемы мониторинга обсуждались на протяжении многих лет, и в течение этого периода в Антарктике произошли значительные изменения, которые создают новые проблемы.
- 165) КОМНАП сообщил Комитету об Информационном документе IP 114 «*Отчет КОМНАП XXIX-му КСДА*» (представлен в рамках пункта 14 повестки дня), в котором изложены итоги его работы, связанной с экологическим мониторингом и представлением данных об окружающей среде. КОМНАП просил Комитет рассмотреть вопрос о том, какие оперативные индикаторы могут оказаться полезными для его дальнейшей работы в этой важной области.
- 166) СКАР представил Информационный документ IP 88 «*Практические биологические индикаторы человеческой деятельности в Антарктике*», выступив от имени КОМНАП и СКАР. Документ посвящен итогам совещания в Техасе, на котором присутствовали 44 участника из 14 стран. Основное внимание на совещании уделялось биологическим, а не химическим или физическим индикаторам. Тем не менее, участники совещания пришли к выводу, что биологические данные в отдельности не могут обеспечить прочную основу для принятия решений; для получения сбалансированной картины они должны использоваться в сочетании с химическими и физическими индикаторами. Было подчеркнуто важное значение долгосрочных групп данных в качестве основы для проведения такого мониторинга.
- 167) Члены Комитета были рады получить краткий обзор деятельности, представленной в Рабочем документе WP 16 и Информационных документах IP 114 и IP 88. Комитет признал значительные трудности, связанные с продолжением работы над этим важным вопросом и настоятельно рекомендовал СКАР и КОМНАП вновь доложить КООС о ходе выполнения дальнейшей работы, связанной с экологическим мониторингом.
- 168) СКАР представил Информационный документ IP 89 «*Планы проведения оценки климата Антарктики: тенденции и воздействия*» и подчеркнул важность этих

исследований. СКАР отметил, что 3 из 5 его основных программ связаны с проблемами изменения климата. СКАР сообщил о работе по оценке влияния изменения климата на окружающую среду Антарктики, которую он будет осуществлять совместно с Всемирной программой исследования климата. Перед тем, как отчет об итогах этой работы будет представлен для опубликования в научных журналах, он пройдет экспертизу. СКАР предложил Сторонам внести вклад в проведение этой оценки и рассмотреть вопрос об участии в работе международного руководящего комитета, который будет сформирован на международном совещании в Хобарте в июле 2006 г.

- 169) Многие Члены Комитета подчеркнули большое значение исследований влияния изменения климата на окружающую среду Антарктики и приветствовали предложение СКАР; они просили СКАР держать Комитет в курсе новых исследований, связанных с этой проблемой. В частности, эти Члены КООС предложили Комитету рассмотреть итоги проведения указанной оценки после ее опубликования.
- 170) Еще один Член Комитета, сохраняя решительную поддержку научных исследований в области изменения климата, не поддержал намерение СКАР проводить оценку влияния изменений климата на Антарктику и высказал мнение о том, что этот вопрос должна решать Международная группа экспертов по изменению климата.
- 171) Новая Зеландия упомянула Информационный документ IP 47 «*Конференция по изменению климата и вопросам управления, март 2006 г., Веллингтон*», в котором рассматриваются вопросы, имеющие отношение к этой дискуссии.
- 172) АСОК представила Информационный документ IP 62 «*Антарктика и изменение климата*». АСОК высказала замечание о значении научных исследований в Антарктике для расширения понимания изменения климата и необходимости обмена знаниями в рамках национальных и международных форумов. Она отметила, что Информационный документ IP 62 отражает жаркие дискуссии, состоявшиеся во время семинара КООС, на котором был поднят вопрос о необходимости учета изменения климата при принятии решений о сохранении и управлении окружающей средой в Антарктике. АСОК также высказалась по поводу необходимости использования научных знаний, полученных в Антарктике, на национальных и международных форумах в целях уменьшения риска опасного изменения климата.
- 173) Другие документы, представленные в рамках Пункт 9 повестки дня:
- Информационный документ IP 11 «Новая информация о схеме оценки посещения участков в Антарктике: VISTA» (Новая Зеландия)
 - Информационный документ IP 93 «Информационная сеть СКАР по морскому биоразнообразию (www.SCARMarBIN.be): Основной проект СКАР в рамках МПГ» (Бельгия)

Пункт 10. Отчеты об инспекциях

- 174) Новая Зеландия представила Рабочий документ WP 33 «*Предлагаемый вопросник для проведения инспекций охраняемых районов Антарктики*», выступив от имени Новой Зеландии, Великобритании и США и объяснила, что Новой Зеландией был разработан вопросник с тем, чтобы обеспечить единообразие проведения инспекций. Новая Зеландия предложила Комитету изучить проект вопросника и рассмотреть вопрос о его представлении КСДА для включения в комплект документов для проведения инспекций в рамках Статьи 7 Договора.
- 175) Аргентина высказала определенную озабоченность по поводу того, что вопросник дублирует форму Отчета о посещении Особо охраняемых районов Антарктики, содержащуюся в *Руководстве по подготовке планов управления Особо охраняемыми районами Антарктики*, которое прилагается к Резолюции 2 (1998). Она отметила, что некоторые вопросы, включенные в вопросник, сформулированы неадекватно. Австралия предположила, что вопросник может использоваться в

качестве полезной основы при пересмотре планов управления. Великобритания согласилась с этим и объяснила, что вопросник не предназначен для использования при подготовке отчетов о посещениях, а разрабатывался в качестве полезного инструмента для применения в полевых условиях для обеспечения единообразия инспекций. Комитет согласился вновь рассмотреть этот вопрос на Десятом заседании КООС.

- 176) Новая Зеландия представила Рабочий документ WP 34 *«Инспекции охраняемых районов в регионе моря Росса: 2006 год»*, выступив от имени Новой Зеландии, Великобритании и США. Новая Зеландия отметила, что Статьей 10 Приложения V к Протоколу предусматривается, что Стороны должны обеспечить проведение инспекций ООРА и ОУРА. Однако официальные всесторонние инспекции ООРА или ОУРА прежде не проводились. Инспекционная группа воспользовалась этой возможностью, чтобы проверить действие положений Договора о проведении официальных инспекций.
- 177) Процесс инспекций проходил эффективно, и в документе содержится перечень рекомендаций, сделанных по итогам посещений. Новая Зеландия сообщила о том, что некоторые рекомендации, касающиеся мыса Бэрд (ООРА 116), уже были учтены при пересмотре Плана управления этим районом.
- 178) Великобритания отметила этот прекрасный пример международного сотрудничества и напомнила Сторонам о необходимости наносить четкую маркировку и обозначения на все научное оборудование и вывозить любое оборудование из района после того, как необходимость в нем отпадает.
- 179) Комитет отметил представленный отчет и был удовлетворен процедурами, которым следовали инспекторы, и итогами инспекций. Комитет рекомендовал использовать процедуры инспекций в качестве инструмента для оценки состояния охраняемых районов Антарктики.

Пункт 11. Ответные действия и подготовка планов действий в чрезвычайных ситуациях

- 180) Франция представила Рабочий документ WP 17 *«Подготовка планов действий и ответные действия в чрезвычайных ситуациях»* и объяснила, что он предназначен для стимулирования дискуссий по этому вопросу. Франция предположила сформировать межсессионную группу для рассмотрения проблем безопасности, касающихся осуществления операций и охраны окружающей среды. Франция предположила, что группа может начать работу с обзора прошлых событий, связанных с чрезвычайными ситуациями, и критически оценить существующие механизмы и планы действий в чрезвычайных ситуациях.
- 181) Несколько Членов Комитета поблагодарили Францию за привлечение внимания к этой важной проблеме и предположили, что КОМНАП является наилучшей организацией для того, чтобы начать работу в этом направлении, учитывая, что эта проблема касается как осуществления операций, так и охраны окружающей среды. КОМНАП предложил представить Информационный или Рабочий документ по этому вопросу на рассмотрение Рабочей группы по операционным вопросам и КООС в следующем году. Комитет поблагодарил КОМНАП и отметил, что Франция также представила этот документ на рассмотрение КСДА в рамках Пункта 9 Повестки дня.
- 182) Украина представила Рабочий документ WP 36 *«Замена резервуаров для хранения топлива на станции Академик Вернадский»* и сообщила о том, что работы начнутся в последнем квартале 2006 г. и должны быть завершены в 2007 г. Украина сообщила, что все работы будут проводиться в соответствии с требованиями Протокола по охране окружающей среды и что она будет осуществлять оценку воздействия на окружающую среду и на этапе строительства, и в ходе эксплуатации сооружений.
- 183) Великобритания высказала Украине свое одобрение и сообщила, что рада осуществлению этих работ, поскольку замена резервуаров для топлива была предметом рекомендаций в прошлых отчетах об инспекциях.

184) Другие документы, представленные в рамках Пункт 11 повестки дня:

- Информационный документ IP 34 «Отчет о выводе из эксплуатации Резервной базы (База E) в Антарктике» (Южная Африка)
- Информационный документ IP 91 «План действий в чрезвычайных ситуациях на судах МААТО. Обновленный вариант» (МААТО)

Пункт 12. Управление ликвидацией отходов

185) В рамках этого Пункта повестки дня не было представлено ни одного Рабочего документа, а следующие Информационные документы были приняты без рассмотрения:

- Информационный документ IP 21 «Программа мероприятий по очистке на индийской антарктической научной базе «Майтри» в течение сезона 2004-2005 гг.» (Индия)
- Информационный документ IP 45 «Борьба с разливами топлива в Антарктике: последние достижения в области первоначальных ответных действий и восстановления окружающей среды» (Австралия).
- Информационный документ IP 60 «Очистка сточных вод в Антарктике: проблемы и модернизация процессов» (США).
- Информационный документ IP 77 «Мониторинг восстановления окружающей среды в месте удаления отходов на станции Кейси в долине Тала» (Австралия).
- Информационный документ IP 115 «Очистка заброшенной станции на мысе Хэллетт» (Новая Зеландия, США)

Пункт 13. Предотвращение загрязнения морской среды

186) Уругвай представил Информационный документ IP 51 *«Исследование морского мусора на антарктической научной станции Артигас вдоль северного побережья острова Кинг-Джордж. Вклад в выполнение Приложения IV к Протоколу (Предотвращение загрязнения моря)»*. Уругвай подчеркнул большое значение сотрудничества с АНТКОМ по вопросам мониторинга морского мусора, что послужило для него стимулом к подготовке Информационного документа IP 51, в котором представлены сводные данные исследований, проводившихся на острове Кинг-Джордж (Остров 25 мая) в течение последних пяти лет.

187) Комитет отметил принятую АНТКОМ Резолюцию о повышении безопасности промысловых судов, действующих в покрытых льдом водах высоких широт, а также продолжение диалога, которые эта организация ведет с ИМО по этому вопросу.

Пункт 14. Сотрудничество с другими организациями

188) Аргентина представила Рабочий документ WP 28 «Сотрудничество между КООС и НК-АНТКОМ: общий обзор и перспективы на будущее». В этом документе был сделан общий обзор сотрудничества между Комитетом и АНТКОМ с момента создания КООС. В нем также освещались некоторые конкретные направления возможного дальнейшего сотрудничества и различные способы совершенствования взаимодействия между этими двумя органами.

189) Несколько Членов Комитета и Наблюдателей приветствовали предложение Аргентины и подчеркнули значение укрепления сотрудничества между КООС и Научным комитетом АНТКОМ.

190) АСОК сказала, что в этом документе подчеркивается необходимость усиления интеграции и развития сотрудничества между КООС и НК-АНТКОМ в целях охраны окружающей среды Антарктики, а также зависящих от нее и связанных с ней экосистем, которые находятся в районе действия Договора об Антарктике.

- 191) Комитет согласился с тем, что на Десятом заседании КООС доклад наблюдателя от КООС в НК-АНТКОМ должен быть представлен в виде Рабочего документа, что позволит КООС более подробно рассмотреть направления, представляющие общий интерес, и таким образом, укрепить сотрудничество с АНТКОМ. Комитет также согласился с тем, что в таких докладах должны быть контактные данные тех делегатов, которые несут ответственность за рабочие группы НК-АНТКОМ (например, Рабочую группу по экосистемному мониторингу и управлению и Рабочую группу по оценке рыбных запасов), а также четкие ссылки на те сайты, где можно найти электронные версии заключительных отчетов Совещаний НК-АНТКОМ. Это облегчит и стимулирует налаживание неформальных контактов между представителями КООС и НК-АНТКОМ.
- 192) Комитет поддержал предложение о том, чтобы в будущем НК-АНТКОМ делал на заседаниях КООС общий обзор соответствующих вопросов (в том числе, фоновых данных, результатов и предполагаемых тенденций), таких, как работа СЕМП, статус промыслов, а также мониторинг морского мусора.
- 193) Наблюдатель от АНТКОМ предложил сделать обзор работы НК-АНТКОМ на Десятом заседании КООС. Это позволит принять во внимание достижения АНТКОМ в применении экосистемного подхода к управлению, осуществлении мониторинга экосистем и разработке стратегических моделей. Комитет согласился, что такая презентация будет полезной.
- 194) Председатель как наблюдатель от КООС в НК-АНТКОМ представил Информационный документ IP 58 «Доклад наблюдателя от КООС на Двадцать четвертом совещании научного комитета АНТКОМ, 24-28 октября 2005 г.». Председатель отметил, что у Научного комитета АНТКОМ и КООС есть общие интересы. Среди прочего, Председатель обратил особое внимание на успешное применение Комиссией мер по уменьшению случайной гибели морских птиц при ярусном промысле рыбы, но при этом также сказал, что в отличие от этого, случайная гибель морских птиц в процессе ярусного промысла за пределами района применения Конвенции, остается на очень высоком уровне: согласно оценкам, гибнет, как минимум, 13 500 птиц, включая более 10 000 буревестников или альбатросов. ННН-промысел рыбы также оказывает губительное воздействие на морских птиц. Председатель отметил, что, если промыслы на соседних территориях будут применять меры по уменьшению прилова морских птиц, аналогичные мерам АНТКОМ, то это позволит резко сократить ежегодную гибель морских птиц во всем мире.
- 195) Комитет приветствовал информацию, представленную в Информационном документе IP 58, отметил, в частности, сообщения о прилове морских птиц и выразил озабоченность по поводу того, что прилов морских птиц вследствие незаконного, нерегулируемого и нерегулируемого промысла, а также ярусного промысла в районах, прилегающих к районам действия Договора и Конвенции, остается на высоком уровне. В свете состоявшихся дискуссий по поводу особо охраняемых видов Комитет приветствовал достижения Членов АНТКОМ в части сокращения прилова морских птиц за счет применения Мер по сохранению, а также продолжение диалога АНТКОМ с другими организациями.
- 196) Комитет рекомендовал КСДА призвать АНТКОМ наладить контакты с Секретариатами региональных организаций по управлению промыслом в соседних регионах, с целью обмена информацией и передовой практикой в области сокращения прилова морских птиц.
- 197) Комитет также попросил НК-АНТКОМ и в дальнейшем предоставлять КООС данные о прилове морских птиц.
- 198) Австралия от имени Депозитария Соглашения АКАП представила Информационный документ IP 67 «Прогресс в осуществлении положений Соглашения

о сохранении альбатросов и буревестников (АКАП). Доклад Временного секретариата АКАП, созданного Правительством Австралии, на XXIX КСДА и КООС IX». Комитет согласился с необходимостью осуществлять тесное сотрудничество и поддерживать тесные контакты с АКАП и напомнил о решении, принятом на Восьмом заседании КООС, в котором КСДА рекомендовалось приглашать временный секретариат АКАП на заседания КООС в качестве Наблюдателя. Комитет выразил надежду на то, что АКАП сможет принять приглашение и приехать на Десятое заседание КООС.

- 199) Комитет также принял к сведению предложение АКАП о рассмотрении возможности определения ООРА в целях обеспечения охраны гнездящихся популяций южного гигантского буревестника. Комитет отметил, что он уже согласился рекомендовать XXIX КСДА принять план управления островом Хоукер в районе Холмов Вестфолд в целях охраны гнездящихся популяций южного гигантского буревестника.
- 200) Комитет согласился рассмотреть вопрос об определении других ООРА с той же целью на Десятом заседании КООС.
- 201) КОМНАП напомнил Членам КООС о том, что его Информационный документ IP 114 «Ежегодный доклад КОМНАП на XXIX КСДА» содержит последние данные о деятельности КОМНАП, имеющей значение для работы КООС и, в частности: (1) обзор правил хранения и обращения с топливом; (2) представление данных об аварийных ситуациях, инцидентах и опасных ситуациях.
- 202) Вспомнив об обсуждении вопросов в рамках пункта 8 повестки дня, Члены Комитета согласились предложить представителю Научного комитета МКК, по возможности, представить на Десятом заседании КООС доклад об итогах семинара МКК по морской акустике.

Пункт 15. Общие вопросы

- 203) Индия представила Рабочий документ WP 20 «Создание новой индийской научно-исследовательской базы в районе Холмов Ларсеманн (Восточная Антарктида)». Индия сделала презентацию Рабочего документа WP 20, в которой разъяснила свои планы по созданию новой научной базы в районе Холмов Ларсеманн и геологические связи между индийскими Восточными Гатами и этой частью Антарктики.
- 204) Австралия предложила поделиться с Индией научными данными и информацией о прошлых и современных исследованиях в этом районе. Индия тепло приветствовала это предложение.
- 205) АСОК поблагодарила Индию за эту презентацию и отметила, что строительство новой базы в районе Холмов Ларсеманн уменьшит первоначальные ценности этого региона. Она также отметила, что решение о выборе участка для размещения этой базы следует принимать после того, как в рамках ВООС будут рассмотрены альтернативные варианты.
- 206) Новая Зеландия выразила разочарование задержками в проведении оценки окружающей среды в связи с предложением о создании этой базы.
- 207) Германия представила Информационный документ IP 43 «Создание антарктического дискуссионного форума компетентных органов (ДФКО)», выступив от имени Германии и Нидерландов. Германия сообщила, что ДФКО создан в соответствии с решением, принятым на КООС VII. Компетентным органам было предложено принять участие и в работе форума, и в семинаре, который должен состояться в Берлине в конце 2006 г. с целью дальнейшей разработки концепции форума и механизмов его использования.
- 208) Эстония сообщила Комитету о том, что она надеется присоединиться к Протоколу в начале 2007 г.

209) В рамках пункта 15 были также представлены следующие документы:

- SP 10 «Шаблон для ежегодных отчетов в соответствии со Статьей 17 Протокола по охране окружающей среды» (Секретариат).
- Информационный документ IP 1 «Отчет о соблюдении Протокола по охране окружающей среды в соответствии с требованиями Статьи 17 Протокола» (Великобритания).
- Информационный документ IP 4 «Ежегодный отчет, представленный Францией в связи с Протоколом по охране окружающей среды к Договору об Антарктике», в соответствии с требованиями Статьи 17 Протокола. 2006 год» (Франция).
- Информационный документ IP 14 «Ежегодный отчет Китая в соответствии с Протоколом по охране окружающей среды к Договору об Антарктике» (Китай).
- Информационный документ IP 15 «Ежегодный отчет Испании в соответствии с Протоколом по охране окружающей среды к Договору об Антарктике» (Испания).
- Информационный документ IP 16 «Ежегодный отчет в соответствии с Протоколом по охране окружающей среды к Договору об Антарктике» (Бельгия).
- Информационный документ IP 17 «Ежегодный отчет в соответствии с Протоколом по охране окружающей среды к Договору об Антарктике» (Южная Африка).
- Информационный документ IP 26 «Ежегодный отчет в соответствии с Протоколом по охране окружающей среды к Договору об Антарктике» (Италия).
- Информационный документ IP 32 «Китайский доклад об окружающей среде Антарктики: 2005-2006 гг.» (Китай).
- Информационный документ IP 36 «Ежегодный отчет в соответствии с Протоколом по охране окружающей среды к Договору об Антарктике» (Румыния).
- Информационный документ IP 48 «Ежегодный отчет в соответствии со Статьей 17 Протокола по охране окружающей среды к Договору об Антарктике» (Украина).
- Информационный документ IP 50 «Ежегодный отчет в соответствии с требованиями Статьи 17 Протокола по охране окружающей среды к Договору об Антарктике за сезон 2005 – 2006 гг.» (Уругвай).
- Информационный документ IP 75 «Ежегодный отчет Новой Зеландии в соответствии со Статьей 17 Протокола по охране окружающей среды к Договору об Антарктике: 2005/2006 гг.» (Новая Зеландия).
- Информационный документ IP 100 «Ежегодный отчет Японии в соответствии со Статьей 17 Протокола по охране окружающей среды к Договору об Антарктике за сезон 2005/2006 гг.» (Япония).
- Информационный документ IP 105 «Ежегодный отчет в соответствии с Протоколом по охране окружающей среды к Договору об Антарктике» (Республика Корея).

Пункт 16. Выборы должностных лиц

210) Председателем КООС был избран д-р Нил Гилберт, а заместителем Председателя была избрана д-р Таня Брито. Комитет тепло приветствовал эти назначения, которые должны вступить в силу сразу по окончании Девятого заседания КООС. Кроме того, Комитет выразил искреннюю благодарность и признательность уходящему Председателю д-ру Тони Прессу за отличное руководство работой Комитета в течение последних четырех лет.

Пункт 17. Подготовка Десятого заседания КООС

- 211) Комитет принял повестку дня Десятого заседания КООС, которая приведена в Дополнении 6.

Пункт 18. Принятие Отчета

- 212) Комитет принял проект Отчета.

Пункт 19. Закрытие заседания

- 213) Председатель закрыл заседание в пятницу 16 июня 2006 г.

ПРИЛОЖЕНИЕ**Повестка дня КООС IX и Окончательный список документов**

<i>№ документа</i>	<i>Название</i>	<i>Кем представлен</i>
Пункт 1. Открытие заседания		
Пункт 2. Принятие повестки дня		
Пункт 3. Стратегическое обсуждение дальнейшей работы КООС		
WP 42	Окружающая среда Антарктики: задачи на будущее. Краткий отчет о семинаре КООС, Эдинбург (Великобритания), 9–10 июня 2006 г.	Великобритания, Австралия, Франция
IP 113 (rev 1)	Antarctica's Future Environmental Challenges. Report of the CEP Workshop, Edinburgh, UK, 9–10 June 2006	Великобритания, Австралия, Франция
Пункт 4. Работа КООС		
WP 11	Справочник Комитета по охране окружающей среды (КООС)	Австралия
SP 10	Шаблон для ежегодных отчетов в соответствии со Статьей 17 Протокола по охране окружающей среды	СДА
Пункт 5. Международный полярный год		
IP 64	A Glimpse Into The Environmental Legacy Of The International Polar Year 2007-2008	АСОК
Пункт 6. Оценка воздействия на окружающую среду		
6а) Проекты Всесторонних оценок окружающей среды		
WP 25	Строительство и эксплуатация новой бельгийской научной станции на Земле Королевы Мод в Антарктиде. Проект Всесторонней оценки окружающей среды (ВООС)	Бельгия
IP 22	Construction and operation of the new Belgian Research Station in Dronning Maud Land, Antarctica. Draft Comprehensive Environmental Evaluation (CEE)	Бельгия
IP 18	Update on the Comprehensive Environmental Evaluation (CEE) for the Proposed Construction and Operation of Halley VI Research Station, Brunt Ice Shelf, Caird Coast, Antarctica	Великобритания
6б) Прочие вопросы, связанные с ОВОС		
SP 8	Ежегодный перечень Первоначальных оценок окружающей среды (ПООС) и Всесторонних оценок окружающей среды (ВООС), подготовленных в период с 1 апреля 2005 г. по 31 марта 2006 г.	СДА
IP 94	Station Sharing in Antarctica	АСОК
IP 68	Российские исследования подледникового озера Восток в сезоне 2005 – 2006 гг. и планы работ на сезон 2006 – 2007 гг.	Российская Федерация

IP 69	Бурение дополнительных 75 метров глубиной скважины 5г-1 на станции Восток. Первоначальная оценка окружающей среды	Российская Федерация
IP 99	The Czech Antarctic Station of Johann Gregor Mendel - from project to realization	Чешская Республика
IP 81	Initial Environmental Evaluation. Law-Racovita Base	Румыния
IP 42	Initial Environmental Evaluation (IEE): Construction and operation of Enigma Runway for light aircrafts at the Mario Zucchelli Station (Terra Nova Bay, Ross Sea, Antarctica)	Италия
IP 80	Methodologies for Assessing Cumulative Impacts: A Progress Report	Новая Зеландия
IP 63	Beyond Direct Impacts of Multi-Year Maintained Ice Routes Case Study: McMurdo-South Pole Surface Re-Supply Traverse	АСОК

Пункт 7. Охрана и управление районами

7а) Планы управления

i. Проекты планов управления, рассмотренных межсессионной контактной группой (МКГ)

WP 8	План управления Особо управляемым районом Антарктики «Холмы Ларсеманн»	Австралия, Китай, Румыния, Российская Федерация
WP 12	Система охраняемых районов Антарктики: предложение об определении нового охраняемого района на мысе Эдмонсон (залив Вуд, море Росса)	Италия
WP 21 (rev 1)	Предложение об определении ИМП № 46 «Порт-Мартен» (Земля Адели) в качестве Особо охраняемого района	Франция
WP 24 (rev 1)	Особо охраняемый район Антарктики № 127 «Остров Хасуэлл» (Остров Хасуэлл и прилегающий участок припайного льда - место гнездования императорских пингвинов)	Российская Федерация
WP 26 (rev 1)	Пересмотр Плана управления Особо управляемым районом Антарктики «Залив Адмиралти» (ОУРА № 1)	Бразилия, Перу, США
WP 30	Пересмотренный План управления Особо охраняемым районом Антарктики № 150 «Остров Ардли»	Чили

ii. Проекты пересмотренных планов управления, не рассмотренных МКГ

WP 9	Пересмотр Плана управления Особо охраняемым районом Антарктики № 136 «Полуостров Кларк» (Берег Бадда, Земля Уилкса)	Австралия
WP 29	Пересмотр Плана управления ООРА № 134 «Мыс Сьерва и шельфовые острова» (Берег Данко, Антарктический полуостров)	Аргентина
WP 31	Пересмотр Особо охраняемых районов Антарктики (ООРА) № 116 и 131	Новая Зеландия

iii. Новые проекты планов управления охраняемыми/управляемыми районами

WP 10 rev 1	План управления Особо охраняемым районом Антарктики № XXX "Остров Хоукер" (холмы Вестфолд, Берег Ингрид Кристенсен, Земля принцессы Елизаветы, Восточная Антарктида)	Австралия
-------------	---	-----------

Прочие вопросы, касающиеся планов управления Особо охраняемыми / управляемыми районами

WP 22	Возможности управления окружающей средой на полуострове Файлдс и острове Ардли. Предложение о создании Межсессионной контактной группы	Бразилия, Китай, Германия, Республика Корея, Российская Федерация
SP 7	Реестр статуса планов управления Особо охраняемыми и Особо управляемыми районами Антарктики	СДА
IP 19	Deception Island Antarctic Specially Managed Area (ASMA) Management Group	Аргентина, Чили, Норвегия, Испания, Великобритания, США
WP 23	Предложения по совершенствованию мер предотвращения нанесения ущерба окружающей среды Антарктики	Российская Федерация
IP 55	Update on the Draft Management Plan for ASMA ? Amundsen-Scott South Pole Station, South Pole	США
IP 78	McMurdo Dry Valleys Antarctic Specially Managed Area (ASMA No. 2) Management Group Report	Италия, Новая Зеландия, США

7b) Исторические места и памятники

WP 19	Предложение о внесении Причальной скалы в Перечень Исторических мест и памятников	Франция
IP 92	Antarctic Protected Area System: Revised list of historic Sites and Monuments. Measure 3 (2003)	Чили

7c) Прочие вопросы, связанные с Приложением V

Морские охраняемые районы

WP 7	Работа АНТКОМ по созданию Морских охраняемых районов	АНТКОМ
WP 4	Морские охраняемые районы (МОР) как инструменты охраны и управления	Великобритания
IP 3	Rationale for the development of Marine Protected Areas (MPAs) in Antarctica	Великобритания
IP 6	Approaches to Marine Bioregionalisation for the Southern Ocean	Великобритания
IP 59	Marine Protected Areas in the Southern Ocean: A focus on CCAMLR	МСОП
IP 104 (rev 1)	Notes on Bioregionalisation in Antarctica and the Southern Ocean	Чили

Правила поведения для посетителей участков

WP 1	Отчет Межсессионной контактной группы КООС по Правилам поведения для посетителей участков в Антарктике	Великобритания
IP 66	Brief Update on the Antarctic Peninsula Landing Site Visits and Site Guidelines	МААТО
WP 2	Стратегические проблемы, выявленные в процессе оценки Правил поведения для посетителей отдельных участков Антарктического полуострова, проведенной в полевых условиях	Великобритания, Аргентина, Австралия, Норвегия и США
WP 18	Создание «участков особого туристического интереса»	Франция
WP 40	Правила поведения для посетителей острова Гудыир, Порт-Локрой	Великобритания
IP 27	Antarctic Site Inventory: 1994-2006	США
IP 31	Tourism development in the Antarctic Peninsula: a regional approach	Аргентина
IP 65	Managing Antarctic Tourism: A Critical Review of Site-Specific Guidelines.	АСОК

Система экогеографических рамочных основ

WP 32	Системная охрана окружающей среды Антарктики: уточнение и анализ «экспериментальной» классификации, Антарктики, использующей принцип экологических доменов, в целях создания системы экогеографических рамочных основ	Новая Зеландия
-------	---	----------------

Пункт 8. Сохранение антарктической фауны и флоры

Карантин и неместные виды

WP 5 (rev 1)	Практическое руководство по замене балластных вод в Районе Договора об Антарктике	Великобритания
WP 13	Неместные виды в Антарктике. Отчет о состоявшемся семинаре	Новая Зеландия
IP 46	“Non-native Species in the Antarctic” A Workshop	Новая Зеландия

Особо охраняемые виды

WP 38	Предложение о внесении южного гигантского буревестника в перечень Особо охраняемых видов в соответствии с Приложением II	СКАР
WP 39	Предложение об исключении антарктических морских котиков из перечня Особо охраняемых видов	СКАР

Морская акустика

WP 41	Морская акустика и Южный океан. Доклад СКАР	СКАР
IP 98	Broadband Calibration of Marine Seismic Sources – A Case Study	СКАР
IP 61	An Update on Recent Noise Pollution Issues	АСОК
IP 84	Marine Acoustic Systems used by National Antarctic Program Vessels	КОМНАП

WP 37	Биоразнообразии Антарктики	СКАР
IP 82	<i>The use of Anti-fouling Biocide Paints by National Antarctic Program Vessels</i>	КОМНАП

Прочие документы

IP 44	Principles underpinning Australia's approach to Antarctic quarantine management	АСОК
IP 57	Antarctic non-native species; what can we learn from the global situation?	МСОП
IP 85	Land-Based Tourism and the Development of Land-based Tourism Infrastructure in Antarctica: An IAATO Perspective	МААТО
IP 83	The Use of Ballast Water in Antarctica	КОМНАП

Пункт 9. Экологический мониторинг и представление данных об окружающей среде

WP 16	Экологический мониторинг и представление данных об окружающей среде. Отчет Межсессионной контактной группы	Франция
IP 114	COMNAP Report to ATCM XXIX	КОМНАП
IP 088	Practical Biological Indicators of Human Impacts in Antarctica	КОМНАП
IP 089	Plans for an Antarctic Climate Assessment – Trends and Impacts	СКАР
IP 47	Conference on Climate Change and Governance, Wellington, March 2006	Новая Зеландия
IP 62	The Antarctic and Climate Change	АСОК
IP 11	An Update on the Antarctic Visitor Site Assessment Scheme: VISTA	Новая Зеландия
IP 093	The SCAR Marine Biodiversity Information Network (www.SCARMarBIN.be): A SCAR core IPY project	Бельгия

Пункт 10. Отчеты об инспекциях

WP 33	Предлагаемый вопросник для проведения инспекций охраняемых районов Антарктики	Новая Зеландия, Великобритания, США
WP 34	Инспекции охраняемых районов в регионе моря Росса: 2006 год	Новая Зеландия, Великобритания, США

Пункт 11. Ответные действия в чрезвычайных ситуациях и подготовка планов действий в чрезвычайных ситуациях

WP 17	Подготовка планов действий и ответные действия в чрезвычайных ситуациях	Франция
WP 36	Замена резервуаров для хранения топлива на станции Академик Вернадский	Украина
IP 34	Report of the Decommissioning of the Emergency Base (E	Южная Африка

	Base) in Antarctica	
IP 91	IAATO Vessel Emergency Contingency Plan. An Update	МААТО

Пункт 12. Управление ликвидацией отходов

IP 21	Clean-up programme at Indian Scientific Base 'Maitri', Antarctica during Season: 2004-2005	Индия
IP 45	Fuel spill management in Antarctica: recent advances in first response and remediation	Австралия
IP 60	Wastewater Treatment in Antarctica: Challenges and Process Improvements	США
IP 77	Monitoring the remediation of the Thala Valley waste disposal site at Casey station	Австралия
IP 115	Clean up of abandoned Cape Hallett Station	Новая Зеландия, США

Пункт 13. Предотвращение загрязнения морской среды

IP 51	Relevamiento de Desechos Marinos en la Costa Septentrional de la Base Científica Antártica Artigas (BCAA) en la Isla Rey Jorge / 25 de Mayo. Contribución a la Efectivización del Anexo IV "Prevención de la Contaminación Marina" del Protocolo.	Уругвай
-------	---	---------

Пункт 14. Сотрудничество с другими организациями

WP 28	Сотрудничество между КООС и НК-АНТКОМ: общий обзор и перспективы на будущее	Аргентина
IP 58	Report of the CEP Observer to the twenty-fourth meeting of the Scientific Committee to CCAMLR, 24 to 28 October 2005	Австралия
IP 67	Progress with the implementation of the Agreement on the Conservation of Albatrosses and Petrels (ACAP): Report to ATCM XXIX & CEP IX from the ACAP Interim Secretariat hosted by the Australian Government	Австралия

Пункт 15. Общие вопросы

WP 20	Создание новой индийской научно-исследовательской базы в районе Холмов Ларсеманн (Восточная Антарктида)	Индия
IP 43	Start of the Antarctic Discussion Forum of Competent Authorities (DFCA)	Германия, Нидерланды
IP 1	Report on the Implementation of the Protocol on Environmental Protection as required by Article 17 of the Protocol	Великобритания
IP 4	Annual Report submitted by Франция on the Protocol on Environmental Protection to the Antarctic Treaty as required by Article 17 of the Protocol. 2006	Франция
IP 14	Annual Report of China Pursuant to Article 17 of the Protocol on Environmental Protection to the Antarctic Treaty	Китай
IP 15	Informe anual de España de acuerdo con el Artículo 17 del Protocolo al Tratado Antártico sobre Protección del Medio	Испания

	Ambiente	
IP 16	Annual Report pursuant to the Protocol on Environmental Protection to the Antarctic Treaty	Бельгия
IP 17	Annual Report Pursuant to the Protocol on Environmental Protection to the Antarctic Treaty	Южная Африка
IP 26	Annual Report pursuant to Article 17 of the Protocol on Environmental Protection to the Antarctic Treaty	Италия
IP 32	Chinese Antarctic Environmental Report (2005-2006)	Китай
IP 36	Annual report pursuant to the Protocol on Environmental Protection to the Antarctic Treaty	Румыния
IP 48	Annual report pursuant to Article 17 of the Protocol on Environmental Protection to the Antarctic Treaty	Украина
IP 50	Informe Anual de Acuerdo al Artículo 17 del Protocolo al Tratado Antártico sobre Protección del Medio Ambiente. Periodo 2005 - 2006	Уругвай
IP 75	Annual Report of New Zealand pursuant to Article 17 of the Protocol on Environmental Protection to the Antarctic Treaty 2005/2006	Новая Зеландия
IP 100	Annual Report pursuant to the Article 17 of the Protocol on Environmental Protection to the Antarctic Treaty. Japan 2005/2006 Season	Япония
IP 105	Annual Report Pursuant to the Protocol on Environmental Protection to the Antarctic Treaty	Республика Корея

Пункт 16. Выборы должностных лиц

Пункт 17. Подготовка КООС X

Пункт 18. Принятие Отчета

Пункт 19. Закрытие заседания

ПРИЛОЖЕНИЕ 2

НАЦИОНАЛЬНЫЕ КОНТАКТНЫЕ ЦЕНТРЫ

Член КООС (страна)	Контактное лицо	Адрес электронной почты
Австралия	Том Мэггс Tom Maggs	<i>tom.maggs@aad.gov.au</i>
	Майкл Стоддарт Michael Stoddart	<i>michael.stoddart@aad.gov.au</i>
Аргентина	Мемоли Мариано Memolli Mariano	<i>mgm@mrecic.gov.ar</i>
	Родолфо Санчес Rodolfo Sanchez	<i>rsanchez@dna.gov.ar</i>
Бельгия	Александр де Лихтерфелде Alexandre de Lichtervelde	<i>alexandre.delichtervelde@health.fgov.be</i>
Болгария	Христо Пимпирев Christo Pimpirev	<i>polar@gea.uni-sofia.bg</i>
	Нешо Чипев Nesho Chipev	<i>chipev@ecolab.bas.bg</i>
Бразилия	Таня Апаресида Сильва Брито Tania Aparecida Silva Brito	<i>tania.brito@mma.gov.br</i>
Великобритания	Джон Ширс John Shears	<i>JRS@bas.ac.uk</i>
	Джейн Рамбл Jane Rumble	<i>Jane.Rumble@fco.gov.uk</i>
Германия	Хайке Херата Heike Herata	<i>Heike.herata@uba.de</i>
	Антге Нойманн Antje Neumann	<i>antje.neumann@uba.de</i>
Греция	Эммануил Гунарис Emmanuel Gounaris	
Индия	Шри Расик Равиндра Shri Rasik Ravindra	<i>rasik@ncaor.org</i>
	Аджай Саксена Ajai Saxena	<i>ajaisaxena@yahoo.com</i>
Испания	Мануэль Каталан Manuel Catalan	<i>cpe@mcyt.es</i> <i>manuel.catalan@ucs.cs</i>
Италия	Сандро Торчини Sandro Torcini	<i>sandro.torcini@casaccia.enea.it</i>
Канада	Фред Рутс Fred Roots	<i>fred.roots@ec.gc.ca</i>
Китай	Вэй Вэнь Лян Wei Wen Liang	<i>chinare@263.net.cn</i>
	Чэнь Даньхун Chen Danhong	<i>hydane@vip.sina.com</i>
Корея, Республика	Ин-Еун Ан In-Young Ahn	<i>iahn@kordi.re.kr</i>
	Джэён Чой Jaeyong Choi	<i>jchoi@kei.re.kr</i>

Нидерланды	Гери Ионк Gerie Jonk	<i>gerie.jonk@minvrom.nl</i>
Новая Зеландия	Нил Гилберт Neil Gilbert	<i>n.gilbert@antarcticanz.govt.nz</i>
Норвегия	Биргит Ньястад Birgit Njaastad	<i>njaastad@npolar.no</i>
Перу	Hugo de Zela Уго де Села Fortunato Isasi-Cayo ФОРТУНАТТО ИСАСИ-КАЙОН	<i>hdezela@rree.gob.pe</i> <i>fisassi@rree.gob.pe</i>
Польша	Анджей Татур Andrzej Tatur	<i>tatura@interia.pl</i>
Российская Федерация	Валерий Лукин Valery Lukin Валерий Мартыщенко Valery Martyschenko	<i>lukin@raexp.spb.su</i> <i>lukin@aari.nw.ru</i> <i>seadep@mcc.mecom.ru</i>
Румыния	Теодор Георге-Негойта Teodor Gheorghe-Negoita	<i>negoita_antarctic@yahoo.com</i>
Соединенные Штаты Америки	Полли Пенхейл Polly Penhale Фабио Сатурни Fabio Saturni	<i>ppenhale@nsf.gov</i> <i>SaturniFM@state.gov</i>
Украина	Геннадий Милиневский Gennady Milinevsky	<i>science@uac.gov.ua</i>
Уругвай	Алдо Фелиси Aldo Felici	<i>ambiente@iau.gub.uy</i>
Финляндия	Маркус Тараст Markus Tarasti Мика Калакоски Mika Kalakoski	<i>markus.tarasti@ymparisto.fi</i> <i>mika.kalakoski@fimr.fi</i>
Франция	Ив Френо Yves Frenot Лоранс Птигильом Laurence Petitguillaume	<i>yves.frenot@ipev.fr</i> <i>laurence.petitguillaume@environnement.gouv.fr</i>
Чешская Республика	Зденек Венера Zdenek Venera	<i>venera@cgu.cz</i>
Чили	Вероника Вальехос Verónica Vallejos	<i>vvallejos@inach.cl</i>
Швеция	Улле Меландер Olle Melander Марианне Лилльшелд Marianne Lillieskold	<i>Olle.melander@polar.se</i> <i>Marianne.lillieskold@naturvardsverket.se</i>
Эквадор	Артуро Ромеро Веласкес Arturo Romero Velázquez	<i>digeim@digeim.armada.mil.ec</i>
Южная Африка	Хенри Валентайн Henry Valentine	<i>henryv@antarc.wcape.gov.za</i>
Япония	Кусеи Масу Kousei Masu	<i>KOUSEI_MASU@env.go.jp</i>

Наблюдатели 4а		
Наблюдатели	Контактное лицо	Адрес электронной почты
Эстония	Март Саарсо Mart Saarso	<i>Mart.Saarso@mfa.ee</i>

	Энн Кауп Enn Kaup	<i>kaup@gi.ee</i>
--	----------------------	-------------------

Наблюдатели 4b		
Наблюдатели	Контактное лицо	Электронная почта
АНТКОМ	Эдит Фанта Edith Fanta	<i>ccamlr@ccamlr.org</i> <i>e.fanta@terra.com.br</i>
КОМНАП	Антуан Гишар Antoine Guichard	<i>sec@comnap.aq</i>
	Жерар Южи (Председатель) G�rard Jugie (Chairman)	<i>chair@comnap.aq</i>
СКАР	Colin Summerhayes Колин Саммерхейз	<i>cps32@cam.ac.uk</i>
	Steven Chown Стивен Чаун	

Наблюдатели 4c		
Наблюдатели	Контактное лицо	Адрес электронной почты
АСОК	Рикардо Роура Ricardo Roura	<i>ricardo.roura@worldonline.nl</i>
	James Barnes Джеймс Барнс	<i>jimbo0628@mac.com</i>
ВМО	Стивен Пендлбери Stephen Pendlebury	<i>h.hutchinson@bom.gov.au</i>
МГО	Уго Горзилия Hugo Gorziglia	<i>hgorziglia@ihb.mc</i>
МААТО	Дениз Ландо Denise Landau	<i>iaato@iaato.org</i>
	Ким Кросби Kim Crosbie	
	Дэвид Рутс David Rootes	
МСОП	Май де Поортер Maj de Poorter	<i>m.depoorter@auckland.ac.nz</i>
ЮНЕП	Кристиан Ламбрехтс Christian Lambrechts	<i>christian.lambrechts@unep.org</i>

Дополнение 1

РЕКОМЕНДАЦИЯ КООС XXIX-МУ КСДА ОТНОСИТЕЛЬНО ПРОЕКТА ВООС, ПРЕДСТАВЛЕННОГО В РАБОЧЕМ ДОКУМЕНТЕ WP 25 И ИНФОРМАЦИОННОМ ДОКУМЕНТЕ IP 22 (Бельгия)

Комитет по охране окружающей среды,

Принимая во внимание проект Всесторонней оценки окружающей среды, предпринятой в связи с проектом «*Строительство и эксплуатация новой бельгийской научной станции на Земле Королевы Мод в Антарктиде*»;

Рассмотрев все аспекты проекта ВООС, распространенного Бельгией 10 февраля 2006 г., о чем говорится в пунктах 24 - 32 Заключительного отчета КООС IX, и

Учитывая замечания Сторон, направленные Бельгии, а также ответы Бельгии на эти замечания,

Дает КСДА следующую рекомендацию:

Проект ВООС и процедура, которой следовала Бельгия, соответствуют требованиям Статьи 3 Приложения I к Протоколу по охране окружающей среды;

Проект ВООС хорошо структурирован, содержит всестороннее описание указанной деятельности и дает надлежащую оценку воздействиям предлагаемого проекта;

Данные, представленные в проекте ВООС, подтверждают сделанный в нем вывод о том, что предлагаемая деятельность окажет более чем незначительное или ограниченное по времени воздействие на окружающую среду Антарктики, однако, научное значение строительства и эксплуатации станции Принцесса Елизавета (нунатак Утштайнен) перевешивает воздействие, которое эта станция будет оказывать на окружающую среду Антарктики, и полностью оправдывают проведение этих работ;

Проект ВООС показывает, что при планировании строительства станции Бельгия уделяла приоритетное внимание экологическим вопросам и что это сооружение станет одним из ориентиров для осуществления экологически обоснованных операций на изолированных территориях Антарктики;

Кроме того, очевидно, что в этом районе Антарктике отсутствуют сооружения, которые могли бы эффективно использоваться Бельгией или могли быть переданы ей в качестве альтернативы строительству новой станции;

Бельгия учтет вопросы, поднятые Сторонами до начала и во время обсуждения на заседаниях КООС, в окончательном варианте ВООС и при дальнейшей разработке проекта.

КООС рекомендует КСДА поддержать это мнение.

Дополнение 2

СПИСОК ПЛАНОВ УПРАВЛЕНИЯ ООРА И ОУРА, НАПРАВЛЕННЫХ КООС НА УТВЕРЖДЕНИЕ КСДА

Особо охраняемые районы Антарктики

ООРА № 116 «Долина Нью-Колледж» (мыс Бэрд, о-в Росс)

ООРА №. 127 «Остров Хасуэлл»

ООРА №. 131 «Ледник Канада» (долина Тейлор, Земля Виктории)

ООРА № 134 «Мыс Сьерва и шельфовые острова» (Берег Данко, Антарктический п-ов)

ООРА № 136 «Полуостров Кларк» (Берег Бадда, Земля Уилкса)

ООРА № 165 «Мыс Эдмонтон» (залив Вуд, море Росса) *

ООРА № 166 «Порт-Мартен» (Земля Адели) *

ООРА № 167 «Остров Хоукер» (холмы Вестфолд, Берег Ингрид Кристенсен, Земля Принцессы Елизаветы, Восточная Антарктида) *

Особо управляемые районы Антарктики

ОУРА № 1 «Залив Адмиралти» (остров Кинг-Джордж, Южные Шетландские острова) *

* Новый ООРА или ОУРА

Дополнение 3

**СПИСОК ИСТОРИЧЕСКИХ МЕСТ И ПАМЯТНИКОВ, НАПРАВЛЕННЫХ КООС
НА УТВЕРЖДЕНИЕ КСДА**

«Причальная скала» (Земля Адели)

Дополнение 4

СПИСОК ПРАВИЛ ПОВЕДЕНИЯ ДЛЯ ПОСЕТИТЕЛЕЙ УЧАСТКОВ, НАПРАВЛЕННЫХ КООС НА УТВЕРЖДЕНИЕ КСДА

1. Остров Барриентос, острова Айчо (широта $62^{\circ} 24'$ ю.ш.; долгота $59^{\circ} 47'$ з.д.);
2. Остров Кувервиль (широта $64^{\circ} 41'$ ю.ш.; долгота $62^{\circ} 38'$ з.д.);
3. Остров Гудьир, Порт-Локрой (широта $64^{\circ} 49'$ ю.ш.; долгота $63^{\circ} 29'$ з.д.);
4. Мыс Ханна (широта $62^{\circ} 39'$ ю.ш.; долгота $60^{\circ} 37'$ з.д.);
5. Мыс Югла (широта $64^{\circ} 49'$ ю.ш.; долгота $63^{\circ} 30'$ з.д.);
6. Бухта Неко (широта $64^{\circ} 50'$ ю.ш.; долгота $62^{\circ} 33'$ з.д.);
7. Остров Паулет (широта $63^{\circ} 35'$ ю.ш.; долгота $55^{\circ} 47'$ з.д.);
8. Остров Пингвин (широта $62^{\circ} 06'$ ю.ш.; долгота $57^{\circ} 54'$ з.д.);
9. Остров Петерманн (широта $65^{\circ} 10'$ ю.ш.; долгота $64^{\circ} 10'$ з.д.);
10. Остров Плено (широта $65^{\circ} 06'$ ю.ш.; долгота $64^{\circ} 04'$ з.д.);
11. Мыс Таррет (широта $62^{\circ} 05'$ ю.ш.; долгота $57^{\circ} 55'$ з.д.); и
12. Бухта Янки (широта $62^{\circ} 32'$ ю.ш.; долгота $59^{\circ} 47'$ з.д.).

Дополнение 5

ПРАКТИЧЕСКОЕ РУКОВОДСТВО ПО ЗАМЕНЕ БАЛЛАСТНЫХ ВОД В РАЙОНЕ ДОГОВОРА ОБ АНТАРКТИКЕ

1. Настоящее Руководство должно распространяться на те суда, которые подпадают под Статью 3 Международной конвенции ИМО о контроле судовых балластных вод и осадков и управлении ими (Конвенция о контроле балластных вод), с учетом исключений, предусмотренных в Правиле А-3 этой Конвенции. Настоящее Руководство не заменяет требований Конвенции о контроле балластных вод, но в соответствии со Статьей 13 (3) является временным региональным Планом управления водяным балластом в условиях Антарктики.
2. Замена балласта не должна производиться, если она ставит под угрозу безопасность судна. Кроме того, настоящее Руководство не распространяется на забор или сброс балластных вод и осадков в целях обеспечения безопасности судна в чрезвычайной ситуации или ради спасения человеческой жизни на море в водах Антарктики.
3. Для каждого судна с балластными танками, которое заходит в воды Антарктики, следует составлять План управления водяным балластом, особо учитывая при этом проблемы замены балластных вод в холодном климате и в условиях Антарктики.
4. Каждое судно, которое заходит в воды Антарктики, должно регистрировать операции с водяным балластом.
5. Суда, которым необходимо сбросить балластные воды в Районе Договора об Антарктике, сначала должны заменить балласт до прибытия в воды Антарктики (желательно к северу от зоны Антарктического полярного фронта или 60-й параллели южной широты, в зависимости от того, что расположено дальше на север) и, как минимум, в 200 морских милях от ближайшей суши в водах 200-метровой глубины. (Если это невозможно по условиям работы, то замену балласта следует производить в 50 морских милях от ближайшей суши в водах 200-метровой глубины).
6. Замена балласта с использованием процедуры, описанной в пункте 5, обязательна только для тех танков, которые опорожняются в водах Антарктики. Замена балластной воды во всех танках рекомендуется для всех судов, которые могут (способны) взять на борт груз в Антарктике, поскольку при путешествиях в Антарктику часто производится корректировка маршрутов и запланированной деятельности в связи с изменением погодных условий и состояния моря.
7. Если судно произвело забор водяного балласта в водах Антарктики и собирается сбросить балластные воды в арктических, субарктических или субантарктических водах, замену балласта рекомендуется осуществлять к северу от зоны Антарктического полярного фронта и, как минимум, в 200 морских милях от ближайшей суши в водах глубиной не менее 200 метров. (Если это невозможно по условиям работы, то замену балласта следует производить в 50 морских милях от ближайшей суши в водах 200-метровой глубины).
8. Сброс осадка в водах Антарктики во время чистки балластных танков не допускается.
9. Желательно, чтобы суда, которые долго находились в Арктике, сбрасывали осадок балластных вод и чистили танки до захода в воды Антарктики (южнее 60-й параллели южной широты). Если это невозможно, необходимо отслеживать аккумуляцию осадка в балластных танках и удалять осадок в соответствии с судовым Планом управления

водяным балластом. В случае удаления осадка в море, его следует сбрасывать более чем в 200 морских милях от берега в водах 200-метровой глубины.

10. Сторонам Договора предлагается обмениваться информацией (через КОМНАП) об инвазивных видах морских организмов и обо всем, что сказывается на воспринимаемом уровне риска, связанном с балластными водами.

Дополнение 6

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ КООС X

1. Открытие заседания
2. Принятие повестки дня
3. Стратегическое обсуждение дальнейшей работы КООС
4. Работа КООС
5. Международный полярный год
6. Оценка воздействия на окружающую среду (ОВОС)
 - a. Проекты Всесторонней оценки окружающей среды
 - b. Прочие вопросы ОВОС
7. Охрана и управление районами
 - a. Планы управления
 - b. Исторические места и памятники
 - c. Правила поведения для посетителей участков
 - d. Система экогеографических рамочных основ
 - e. Прочие вопросы, связанные с Приложением V
8. Сохранение антарктической фауны и флоры
 - a. Карантин и неместные виды
 - b. Особо охраняемые виды
 - c. Морская акустика
 - d. Прочие вопросы, связанные с Приложением II
9. Экологический мониторинг и представление данных об окружающей среде
10. Отчеты об инспекциях
11. Ответные действия и подготовка планов действий в чрезвычайных ситуациях
12. Управление ликвидацией отходов
13. Предотвращение загрязнения морской среды
14. Сотрудничество с другими организациями
15. Общие вопросы
16. Выборы должностных лиц
17. Подготовка следующего заседания
18. Принятие Отчета
19. Закрытие заседания